

**V2 ELETTRONICA SPA**

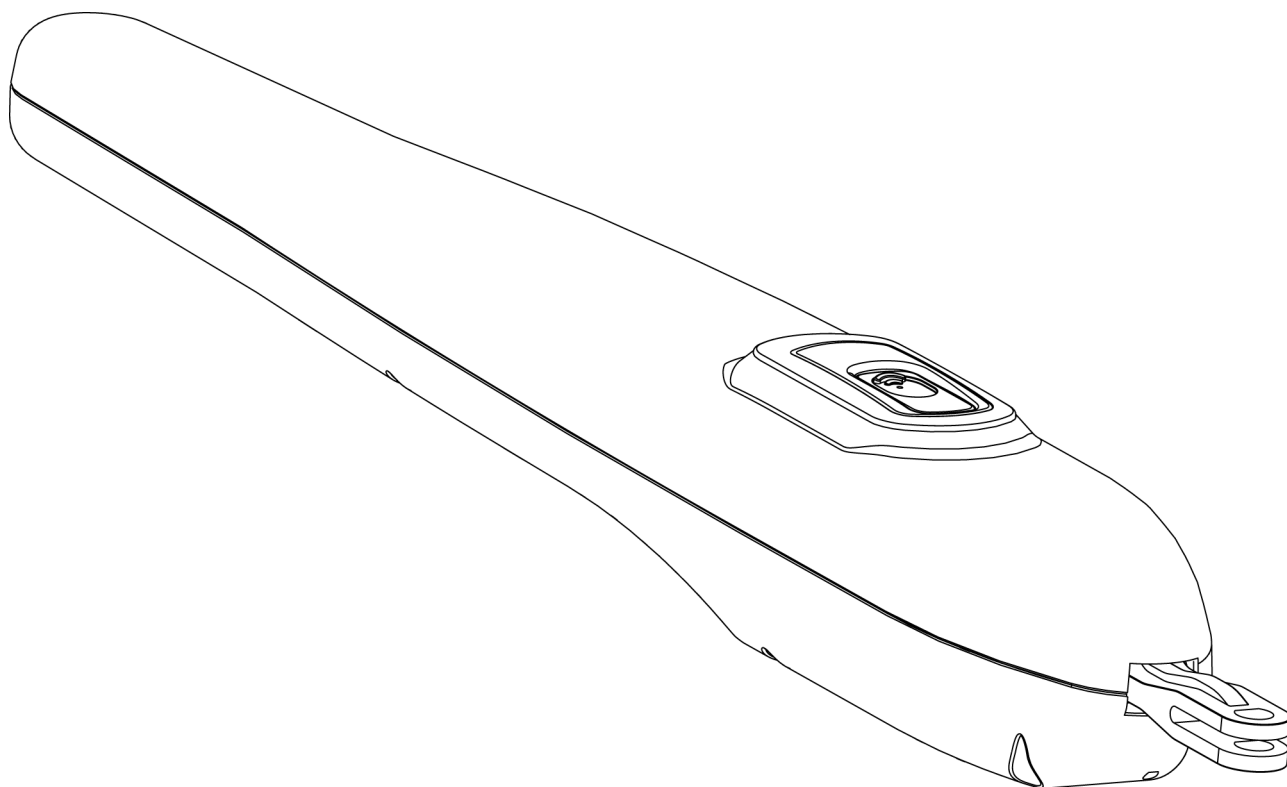
Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2elettronica.com www.v2home.com



IL n.131-A
EDIZ. 06/06/2006

**I**

**ATTUATORE ELETTROMECCANICO IRREVERSIBILE PER CANCELLI A BATTENTE
ISTRUZIONI D'USO E INSTALLAZIONE**

GB

**IRREVERSIBLE ELECTROMECHANICAL ACTUATOR FOR LEAF GATES OPERATING AND
INSTALLATION INSTRUCTIONS**

F

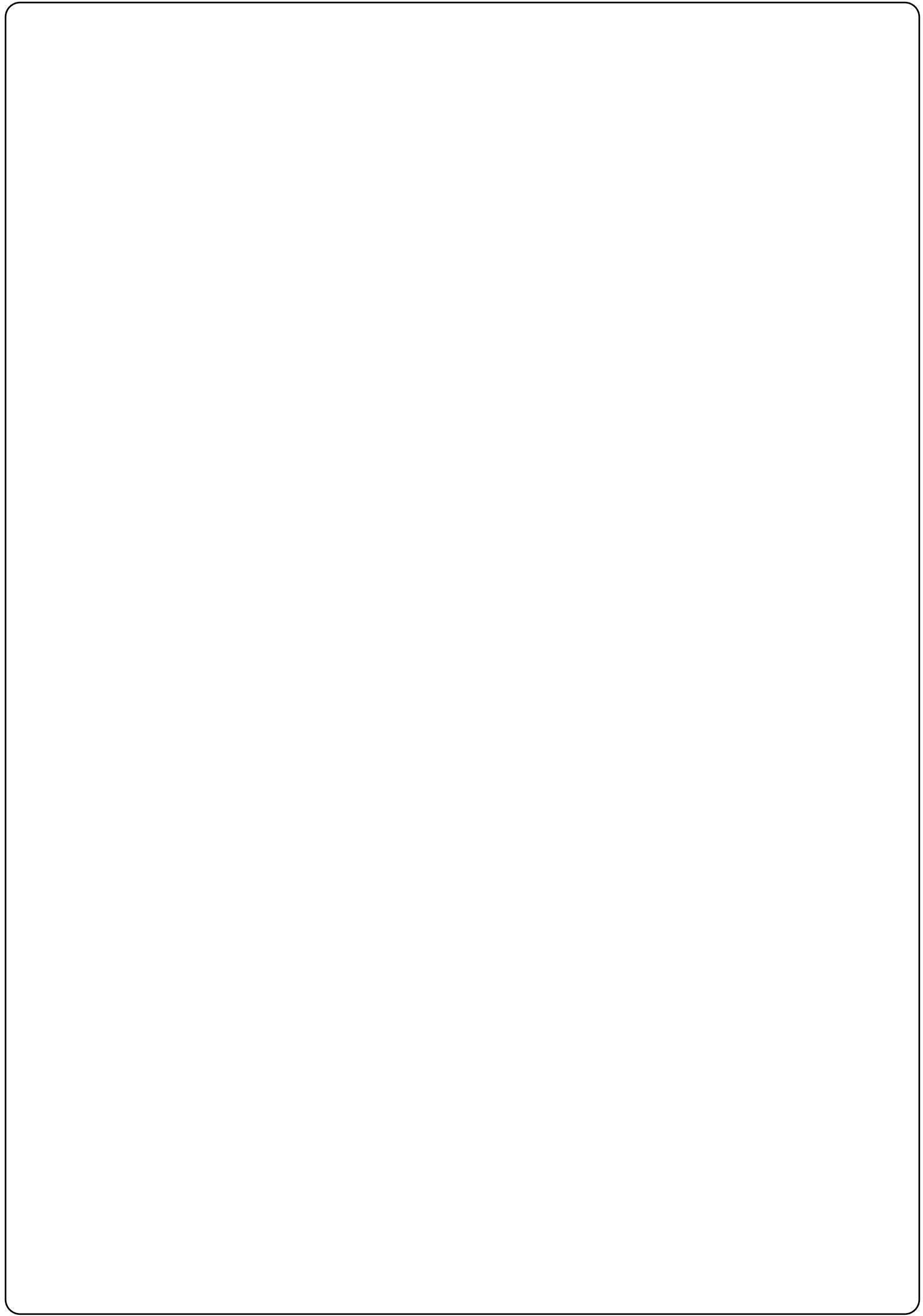
**OPERATEUR ELECTROMECHANIQUE IRREVERSIBLE POUR PORTAILS À BATTANT
NOTICES D'EMPLOI ET D'INSTALLATION**

D

**NICHT UMKEHRBARER ELEKTROMECHANISCHER ANTRIEB FÜR FLÜGELTORE
BEDIENUNGSANLEITUNGEN UND INSTALLATION**

E

**OPERADOR ELECTROMECHANICO IRREVERSIBLE PARA CANCELAS BATIENTES
INSTRUCCIONES DE USO E INSTALACION**



I

AVVERTENZE IMPORTANTI	1
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	1
CARATTERISTICHE TECNICHE	2
SCHEMA DI INSTALLAZIONE	3
OPERAZIONI PRELIMINARI	3
MISURE DI INSTALLAZIONE	4
FISSAGGIO DEGLI ATTUATORI	5
REGOLAZIONE DEI FINECORSI	5
COLLEGAMENTI ELETTRICI	6
SBLOCCO DI EMERGENZA	6

GB

IMPORTANT REMARKS	7
DECLARATION OF CONFORMITY	7
TECHNICAL SPECIFICATIONS	8
INSTALLATION LAYOUT	9
PRELIMINARY OPERATIONS	9
INSTALLATION MEASURES	10
ACTUATOR FASTENING	11
ADJUSTMENT OF STOP ENDS	11
ELECTRICAL CONNECTIONS	12
EMERGENCY RELEASE	12

F

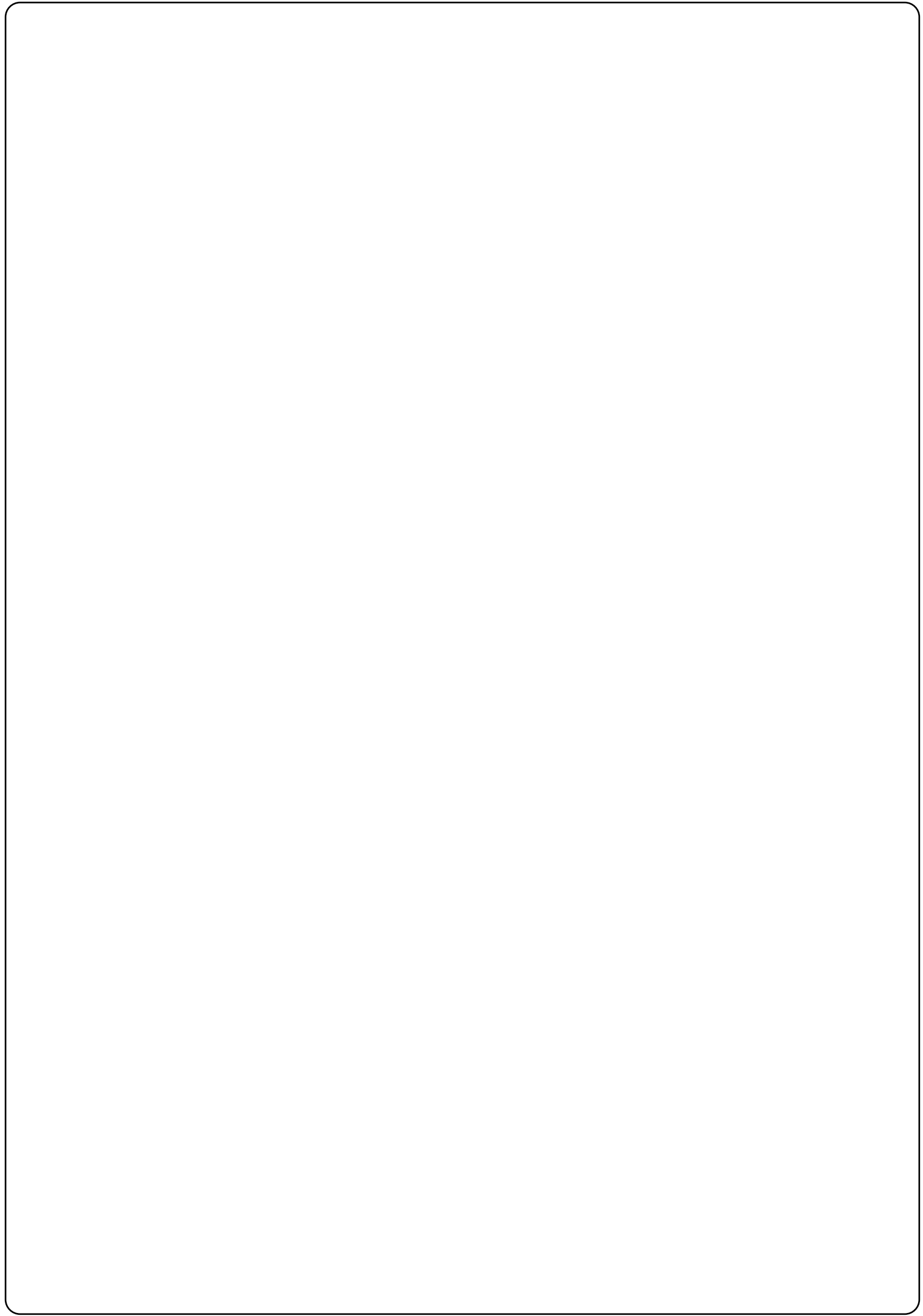
CONSEILS IMPORTANTS	13
DECLARATION DE CONFORMITÉ	13
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	14
SCHÉMA D'INSTALLATION	15
OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES	15
MESURES D'INSTALLATION	16
FIXATION DES OPERATEURS	17
REGLAGE DES FIN COURSE	17
CONNEXIONS ÉLECTRIQUES	18
MANOEUVRE DE SECOURS	18

D

WICHTIGE HINWEISE	19
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	19
TECHNISCHE DATEN	20
INSTALLATIONSPLAN	21
VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE	21
INSTALLATION	22
BEFESTIGUNG DER ANTRIEBE	23
EINSTELLUNG DER ENDANASCHLÄGE	23
ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN	24
ELEKTRISCHE SICHERHEITEN	24

E

ADVERTENCIAS IMPORTANTES	25
DECLARACIONES DE CONFORMIDAD	25
CARACTERISTICAS TECNICAS	26
ESQUEMA DE INSTALACIÓN	27
OPERACIONES PRELIMINARES	27
MEDIDAS DE INSTALACION	28
MONTAJE DE LOS OPERADORES	29
REGULACION DE LOS FINALES DE CARRERA	29
CONEXIONES ELÉCTRICAS	30
DESBLOQUEO DE EMERGENCIA	30



AVVERTENZE IMPORTANTI

Per chiarimenti tecnici o problemi di installazione la V2 ELETTRONICA dispone di un servizio di assistenza clienti attivo durante le ore di ufficio TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 ELETTRONICA si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al prodotto senza preavviso; inoltre declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad un uso improprio o ad un'errata installazione.



Leggere attentamente il seguente manuale di istruzioni prima di procedere con l'installazione.

- Il presente manuale di istruzioni è destinato solamente a personale tecnico qualificato nel campo delle installazioni di automazioni.
- Nessuna delle informazioni contenute all'interno del manuale può essere interessante o utile per l'utilizzatore finale.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o di programmazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

L'AUTOMAZIONE DEVE ESSERE REALIZZATA IN CONFORMITÀ VIGENTI NORMATIVE EUROPEE:

EN 60204-1 (Sicurezza del macchinario, equipaggiamento elettrico delle macchine, parte 1: regole generali).

EN 12445 (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, metodi di prova).

EN 12453 (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, requisiti).

- L'installatore deve provvedere all'installazione di un dispositivo (es. interruttore magnetotermico) che assicuri il sezionamento onnipolare del sistema dalla rete di alimentazione. La normativa richiede una separazione dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo (EN 60335-1).
- Per la connessione di tubi rigidi e flessibili o passacavi utilizzare raccordi conformi al grado di protezione IP55 o superiore.
- L'installazione richiede competenze in campo elettrico e meccanico; deve essere eseguita solamente da personale qualificato in grado di rilasciare la dichiarazione di conformità di tipo A sull'installazione completa (Direttiva macchine 98/37/EEC, allegato IIA).
- E' obbligo attenersi alle seguenti norme per chiusure veicolari automatizzate: EN 12453, EN 12445, EN 12978 ed alle eventuali prescrizioni nazionali.
- Anche l'impianto elettrico a monte dell'automazione deve rispondere alle vigenti normative ed essere eseguito a regola d'arte.
- La regolazione della forza di spinta dell'anta deve essere misurata con apposito strumento e regolata in accordo ai valori massimi ammessi dalla normativa EN 12453.
- Consigliamo di utilizzare un pulsante di emergenza da installare nei pressi dell'automazione (collegato all'ingresso STOP della scheda di comando) in modo che sia possibile l'arresto immediato del cancello in caso di pericolo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

V2 ELETTRONICA SPA dichiara che gli attuatori della serie BINGO sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalle seguenti Direttive:

73/23/EEC	sicurezza elettrica
93/68/EEC	compatibilità elettromagnetica
98/37/EEC	direttiva macchine

Nota: Dichiara che non è consentito mettere in servizio i dispositivi sopra elencati fino a che la macchina (cancello automatizzato) sia stata identificata, marchiata CE e ne sia stata emessa la conformità alle condizioni della Direttiva 89/392/EEC e successive modifiche.

Il responsabile della messa in servizio deve fornire i seguenti documenti:

- Fascicolo tecnico
- Dichiarazione di conformità
- Marcatura CE
- Verbale di collaudo
- Registro della manutenzione
- Manuale di istruzioni ed avvertenze

Racconigi il 21/11/2002

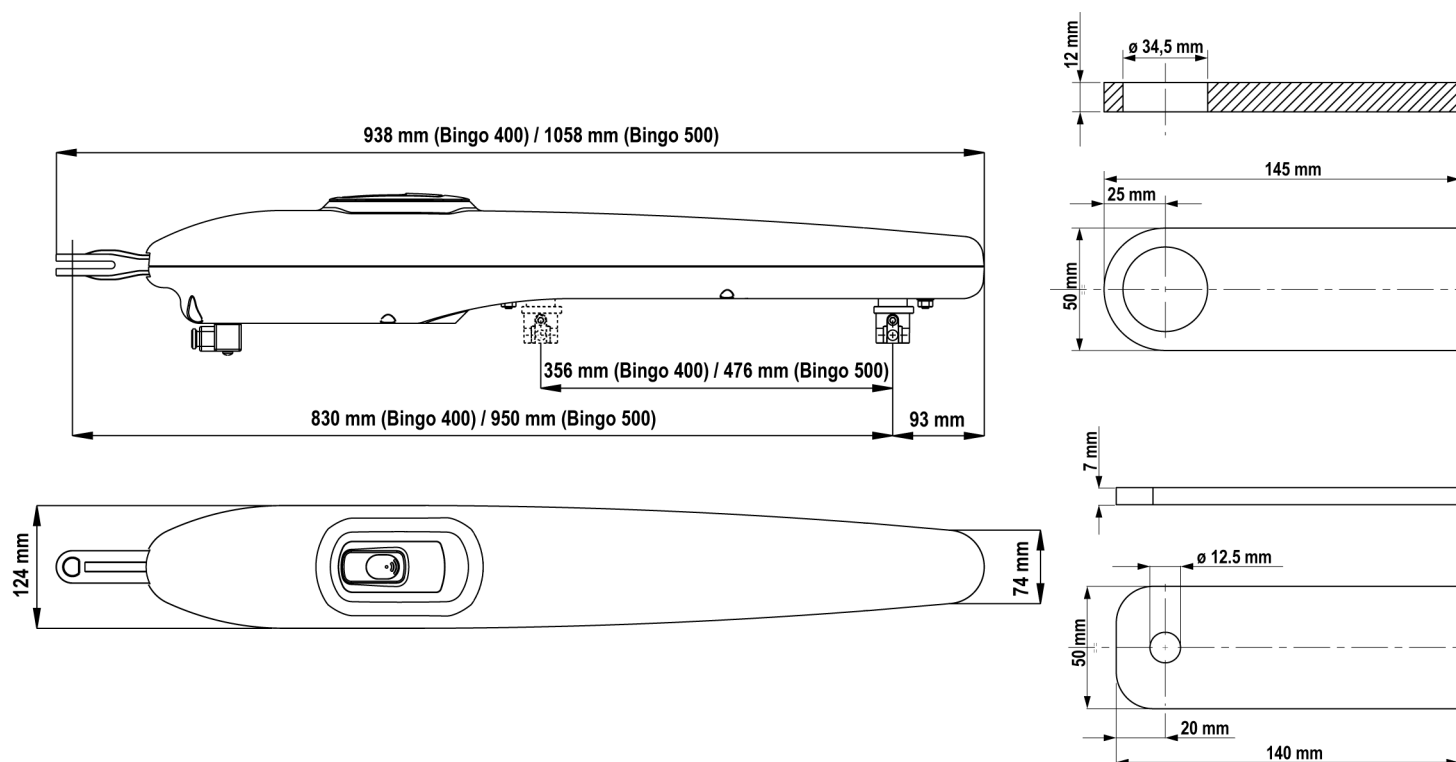
Rappresentante legale V2 ELETTRONICA SPA

A. Livio Costamagna

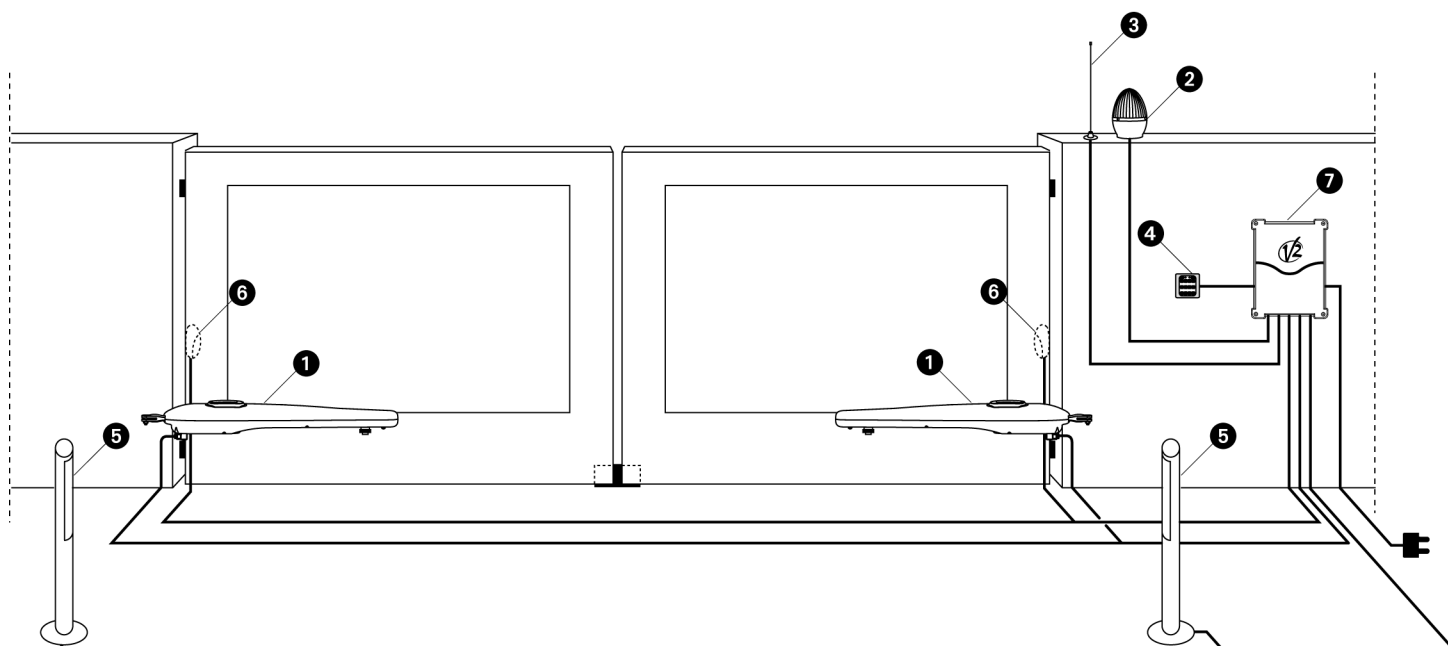
CARATTERISTICHE TECNICHE

BINGO400 - BINGO500 - BINGO400 A - BINGO500 A BINGO400-24V - BINGO500-24V	Fermo meccanico in apertura e chiusura
BINGO400 02- BINGO500 02 - BINGO400 02A - BINGO500 02A	Fermo meccanico in apertura e chiusura Finecorsa elettrico in apertura e chiusura Condensatore di spunto incorporato

		BINGO400 BINGO400 02	BINGO400 A BINGO400 02A	BINGO500 BINGO500 02	BINGO500 A BINGO500 02A	BINGO400-24V	BINGO500-24V
Lunghezza max anta	m	3,5	3,5	4,5	4,5	3,5	4,5
Peso max anta	Kg	400	400	500	500	350	400
Alimentazione	VAC - Hz	230 - 50	120 - 60	230 - 50	120 - 60	24 VDC	24 VDC
Assorbimento a vuoto	A	2	4	2	4	1,8	1,8
Assorbimento max	A	3,2	6	3,2	6	5	5
Potenza motore	W	480	480	480	480	120	120
Condensatore	μF	8	2 x 10	8	2 x 10	-	-
Corsa max di traino	mm	370	370	490	490	370	490
Velocità di traino	m/s	0,017	0,018	0,017	0,018	0,010 ÷ 0,018	
Spinta max	N	1800	1800	1800	1800	1800	1800
Temperatura d'esercizio	°C	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60
Grado di protezione	IP	34	34	34	34	34	34
Ciclo di lavoro	%	30	30	30	30	80	80
Peso motore	Kg	11	11	12	12	11	12



SCHEMA DI INSTALLAZIONE

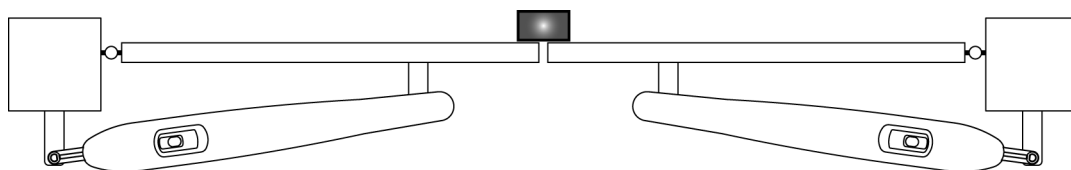


1 Attuatore Bingo	cavo 4 x 1 mm ² cavo 1,5 x 2 mm ² (Bingo-24V)
2 Lampeggiante	cavo 2 x 1,5 mm ²
3 Antenna	cavo RG-58
4 Selettore chiave o digitale	cavo 2 x 1 mm ²
5 Fotocellule interne	cavo 4 x 1 mm ² (RX) cavo 2 x 1 mm ² (TX)
6 Fotocellule esterne	cavo 4 x 1 mm ² (RX) cavo 2 x 1 mm ² (TX)
7 Centrale di comando	cavo 3 x 1,5 mm ²

OPERAZIONI PRELIMINARI

La nuova serie di attuatori BINGO, è stata studiata per automatizzare cancelli a battente pesanti fino a 500 Kg con ante lunghe fino a 4,5m a seconda dei modelli (vedere tabella caratteristiche tecniche). Prima di procedere con l'installazione è fondamentale assicurarsi che il vostro cancello si apra e si chiuda liberamente e verificare scrupolosamente i seguenti punti:

- Cardini e perni in ottimo stato e opportunamente ingrassati.
- Nessun ostacolo deve impedire il movimento.
- Nessun attrito con il suolo e tra le ante deve essere presente.
- Il vostro cancello deve essere equipaggiato di fermo centrale.



MISURE DI INSTALLAZIONE

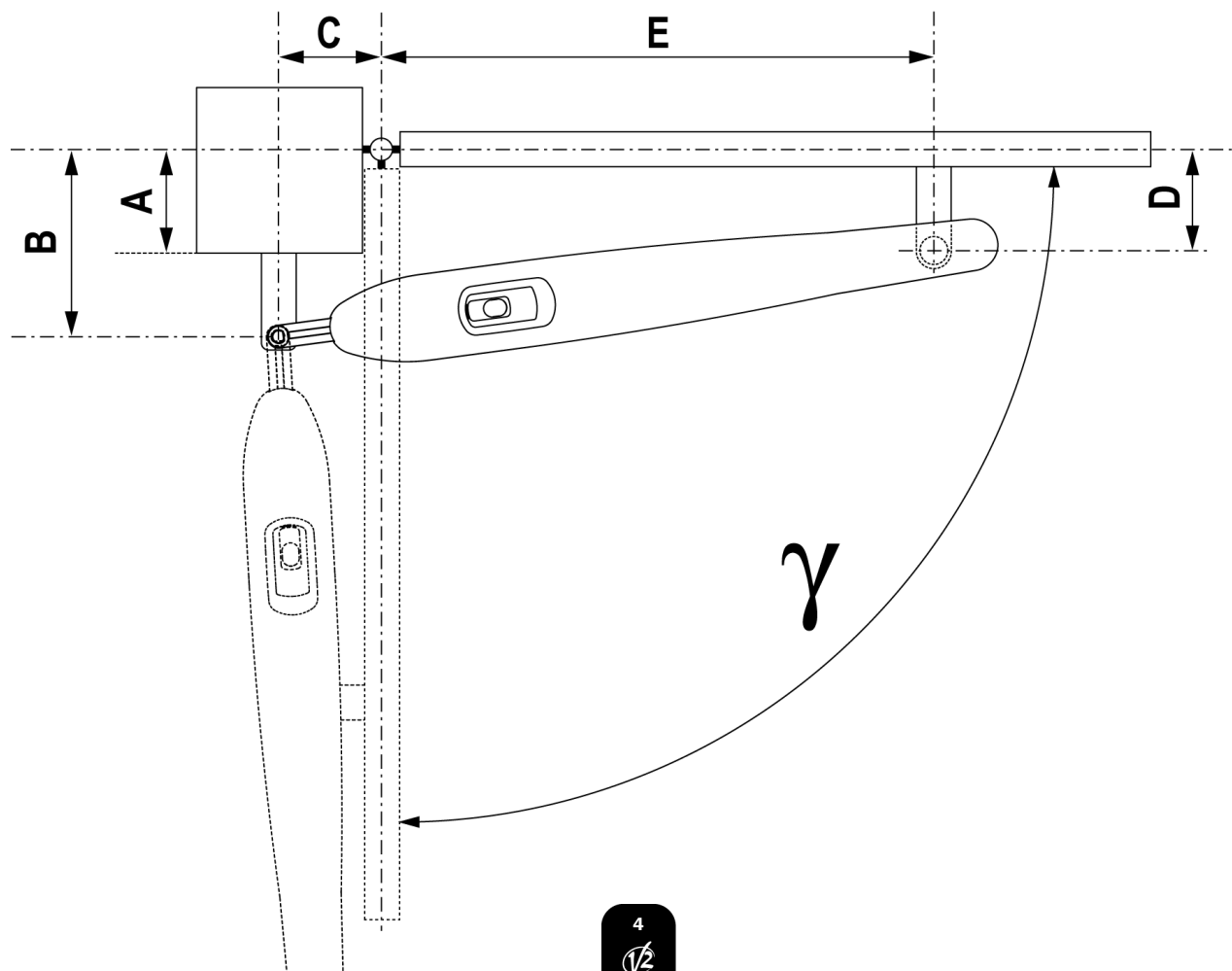
Per effettuare una corretta installazione degli operatori e garantire un funzionamento ottimale dell'automazione è necessario rispettare le misure riportate in tabella. Eventualmente modificare la struttura del cancello in modo da adattarlo ad uno dei casi riportati nella tabella.

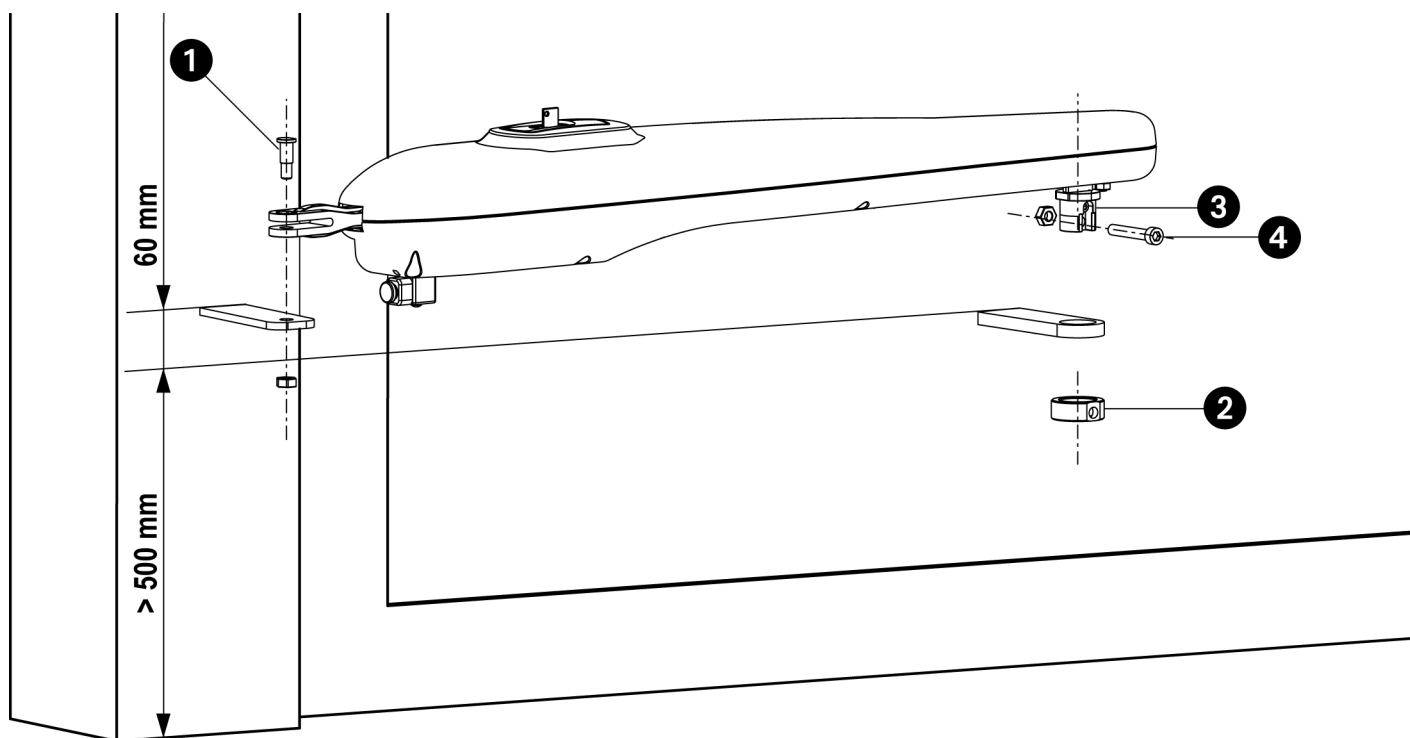
⚠ ATTENZIONE: Nel caso in cui l'anta superi i 2,5m di lunghezza è necessario installare una elettroserratura per garantire un'efficace chiusura.

⚠ ATTENZIONE: Al fine di evitare contatti dell'operatore con l'anta, è necessario rispettare il più precisamente possibile la quota D considerando una tolleranza compresa tra 0 e +5 mm.

BINGO400					
γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
90°	20	140	130	120	695
	30	150	160	140	665
	40	160	160	140	665
	50	170	160	140	665
	60	180	150	140	675
	70	190	150	120	675
	80	200	140	120	685
	90	210	130	120	690
	100	220	125	120	695
	110	210	130	120	690
100°	20	140	165	120	660
	30	150	160	120	660
	40	140	160	120	660
	50	150	160	120	660
	60	160	155	120	660
	70	160	145	110	670

BINGO500					
γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
90°	40	160	150	140	795
	50	170	150	140	795
	60	180	160	140	785
	70	190	160	140	785
	80	200	160	140	785
	90	210	160	140	785
	100	220	160	140	785
	110	230	160	140	780
	120	240	160	140	780
	130	250	160	140	780
	140	260	160	140	780
	150	270	150	140	790
	160	280	150	140	785
100°	40	160	190	140	755
	50	170	190	140	755
	60	180	190	140	755
	70	190	190	140	755
	80	200	190	140	755
	90	210	190	140	755
	100	220	190	140	755
	110	230	185	140	760
	120	220	190	140	750
	130	230	185	140	755
110°	40	160	220	140	725
	50	170	220	140	725
	60	180	220	140	725
	70	170	210	130	730
	80	180	205	130	735

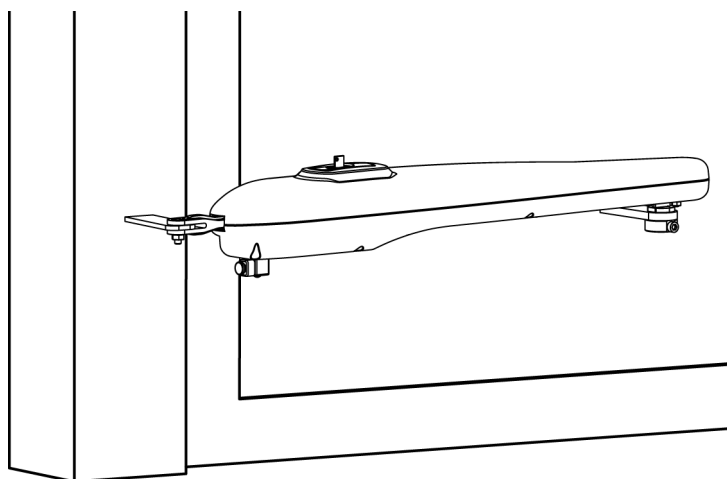




FISSAGGIO DEGLI ATTUATORI

Dopo aver riportato sui pilastri le misure scelte nella tabella della pagina precedente, procedere con le seguenti operazioni:

- Fissare le staffe sui pilastri e sul cancello.
- Chiudere l'anta.
- Sbloccare gli attuatori.
- Posizionare il BINGO sulle staffe e fissare il perno 1 con relativo dado autobloccante come da figura.
- Inserire la ghiera 2 sulla boccola 3, quindi fissare la vite a brugola 4 con relativo dado autobloccante.
- Provare più volte ad aprire e chiudere manualmente le ante controllando che non ci siano attriti tra l'attuatore e la struttura del cancello.

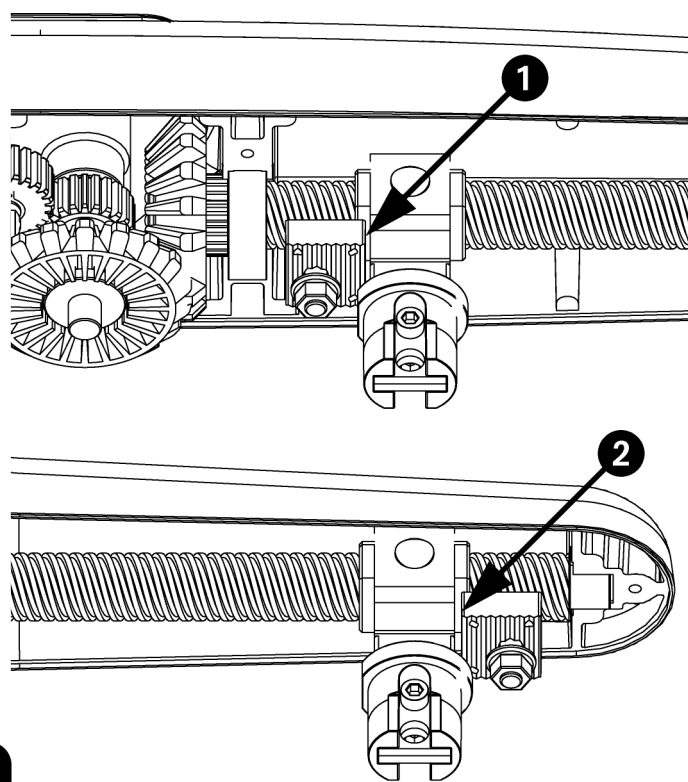
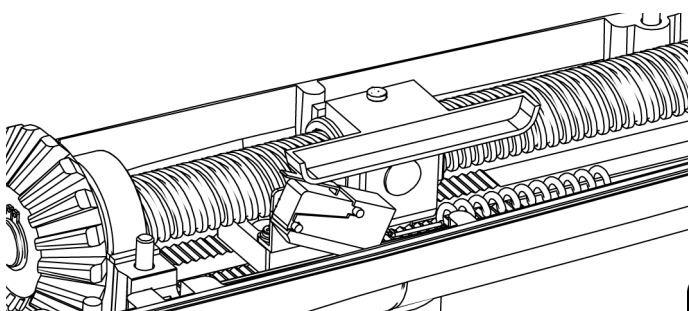


REGOLAZIONE FINECORSA

Per la regolazione dei finecorsa procedere come segue:

- Portare l'anta in posizione di massima apertura, quindi posizionare il fermo meccanico 1 a battuta contro la chiocciola.
- Bloccare il fermo meccanico fissando il bullone con una chiave da 13mm.
- Portare l'anta in posizione di chiusura, quindi posizionare il fermo meccanico 2 a battuta contro la chiocciola.
- Bloccare il fermo meccanico fissando il bullone con una chiave da 13mm.

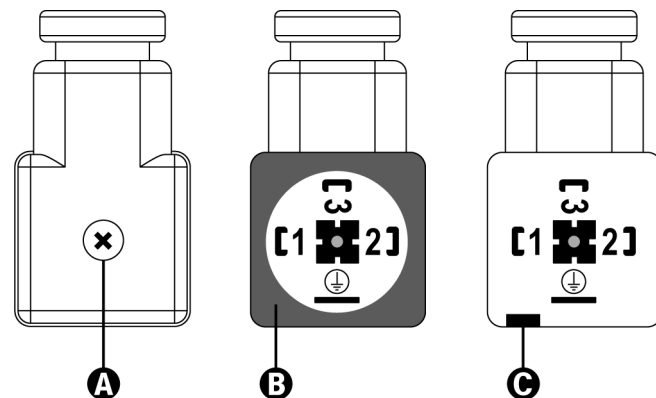
Nei modelli equipaggiati con finecorsa elettrico la chiocciola si ferma 5mm prima dell'arresto meccanico; il finecorsa elettrico (già cablato all'interno del motore) interrompe l'alimentazione sul motore evitando sforzi e surriscaldamenti inutili.



COLLEGAMENTI ELETTRICI

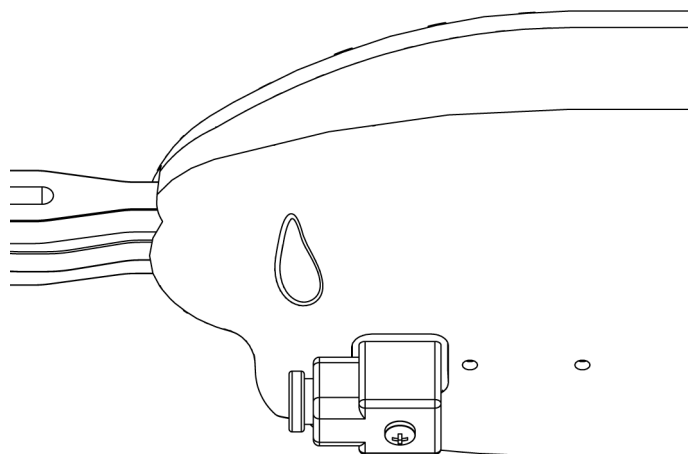
- Svitare la vite A, estrarre il connettore dal motore, togliere la guarnizione B, quindi aprire il connettore facendo leva mediante l'utilizzo di un cacciavite nel l'apposita fessura C.
- Per i BINGO 230V e 120V installati sull'anta destra collegare i morsetti come segue:

1 cavo di CHIUSURA	3 cavo COMUNE
2 cavo di APERTURA	 cavo di TERRA
- Per i BINGO 24V collegare i morsetti 1 e 2 del connettore ai morsetti + e - dell'uscita motori della centrale; collegare sempre il cavo di terra al morsetto.
- Per i BINGO installati sull'anta sinistra invertire i cavi sui morsetti 1 e 2.
- Rimettere la guarnizione B, innestare il connettore, avvitare la vite A e verificare il corretto funzionamento dell'automazione.



ATTENZIONE:

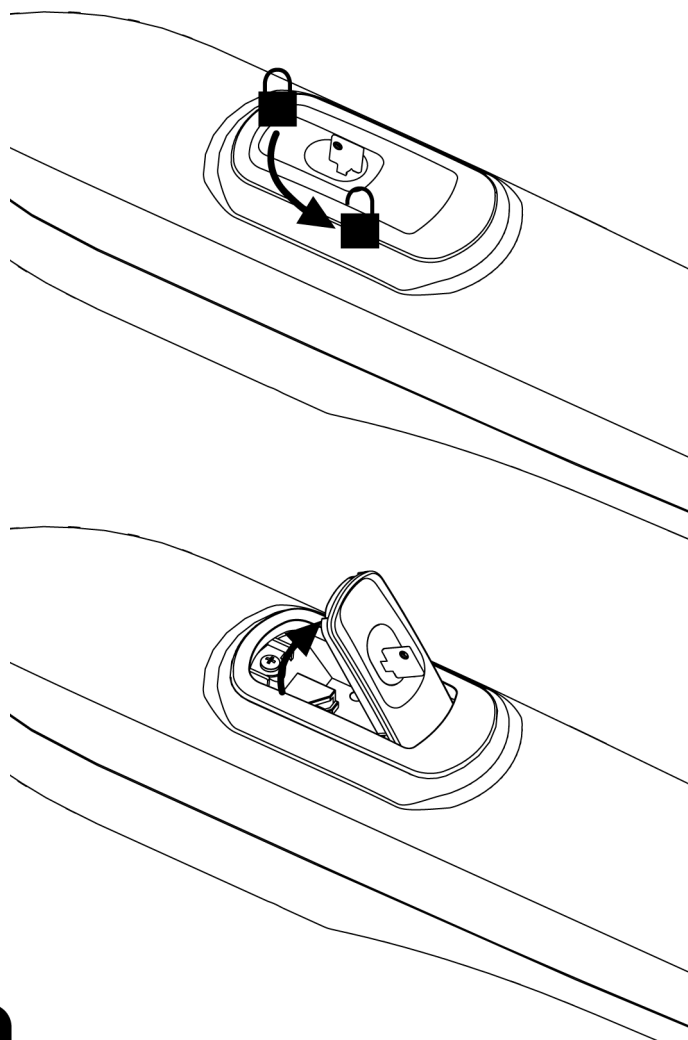
- Collegare sempre il cavo di terra come previsto dalle normative vigenti (EN 60335-1, EN 60204-1).
- Non utilizzare cavi di diametro superiore a 10 mm.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione del motore, la sostituzione deve essere eseguita da personale autorizzato.



SBLOCCO DI EMERGENZA

In caso di mancanza di corrente elettrica, il cancello può essere sbloccato meccanicamente agendo sul motore. Inserire la chiave in dotazione nella serratura, compiere 1/4 di giro ed aprire completamente lo sportello in plastica.

Per ripristinare l'automazione è sufficiente richiudere lo sportello, ruotare nuovamente la chiave in posizione di chiusura e coprire la serratura per mezzo dell'apposita protezione in plastica a scorrimento.



IMPORTANT REMARKS

For any installation problems please contact V2 ELETTRONICA
TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 ELETTRONICA has the right to modify the product without previous notice; it also declines any responsibility to damage or injury to people or things caused by improper use or wrong installation.



Please read this instruction manual very carefully before installing and programming your control unit.

- This instruction manual is only for qualified technicians, who specialize in installations and automations.
- The contents of this instruction manual do not concern the end user.
- Every programming and/or every maintenance service should be done only by qualified technicians.

AUTOMATION MUST BE IMPLEMENTED IN COMPLIANCE WITH THE EUROPEAN REGULATIONS IN FORCE:

EN 60204-1 (Machinery safety electrical equipment of machines, part 1: general rules)

EN 12445 (Safe use of automated locking devices, test methods)

EN 12453 (Safe use of automated locking devices, requirements)

- The installer must provide for a device (es. magnetothermal switch) ensuring the omnipolar sectioning of the equipment from the power supply. The standards require a separation of the contacts of at least 3 mm in each pole (EN 60335-1).
- To connect flexible or rigid pipes, use pipefittings having the IP55 insulation level.
- Installation requires mechanical and electrical skills, therefore it shall be carried out by qualified personnel only, who can issue the Compliance Certificate concerning the whole installation (Machine Directive 98/37/EEC, Annex IIA).
- The automated vehicular gates shall comply with the following rules: EN 12453, EN 12445, EN 12978 as well as any local rule in force.
- Also the automation upstream electric system shall comply with the laws and rules in force and be carried out workmanlike.
- The door thrust force adjustment shall be measured by means of a proper tool and adjusted according to the max. limits, which EN 12453 allows.
- We recommend to make use of an emergency button, to be installed by the automation (connected to the control unit STOP input) so that the gate may be immediately stopped in case of danger.

DECLARATION OF CONFORMITY

V2 ELETTRONICA SPA declares that the series of BINGO actuators are in conformity with the provisions of the following EC directives:

73/23/EEC	electrical safety
93/68/EEC	electromagnetic compatibility
98/37/EEC	machine directive

Note: Declares that the above mentioned devices may not be operated until the machine (automated gate) is identified, CE-labeled, and declared to be compliant to the specifications of Directive 89/392/EEC and following modifications.

The person in charge for the machine start-up must provide the following records:

- Technical specification paper
- Declaration of conformity
- CE-labeling
- Testing record
- Maintenance record
- Operation manual and directions

Racconigi 21 / 11 / 2002

V2 ELETTRONICA SPA legal representative

A. Livio Costamagna

TECHNICAL DATA

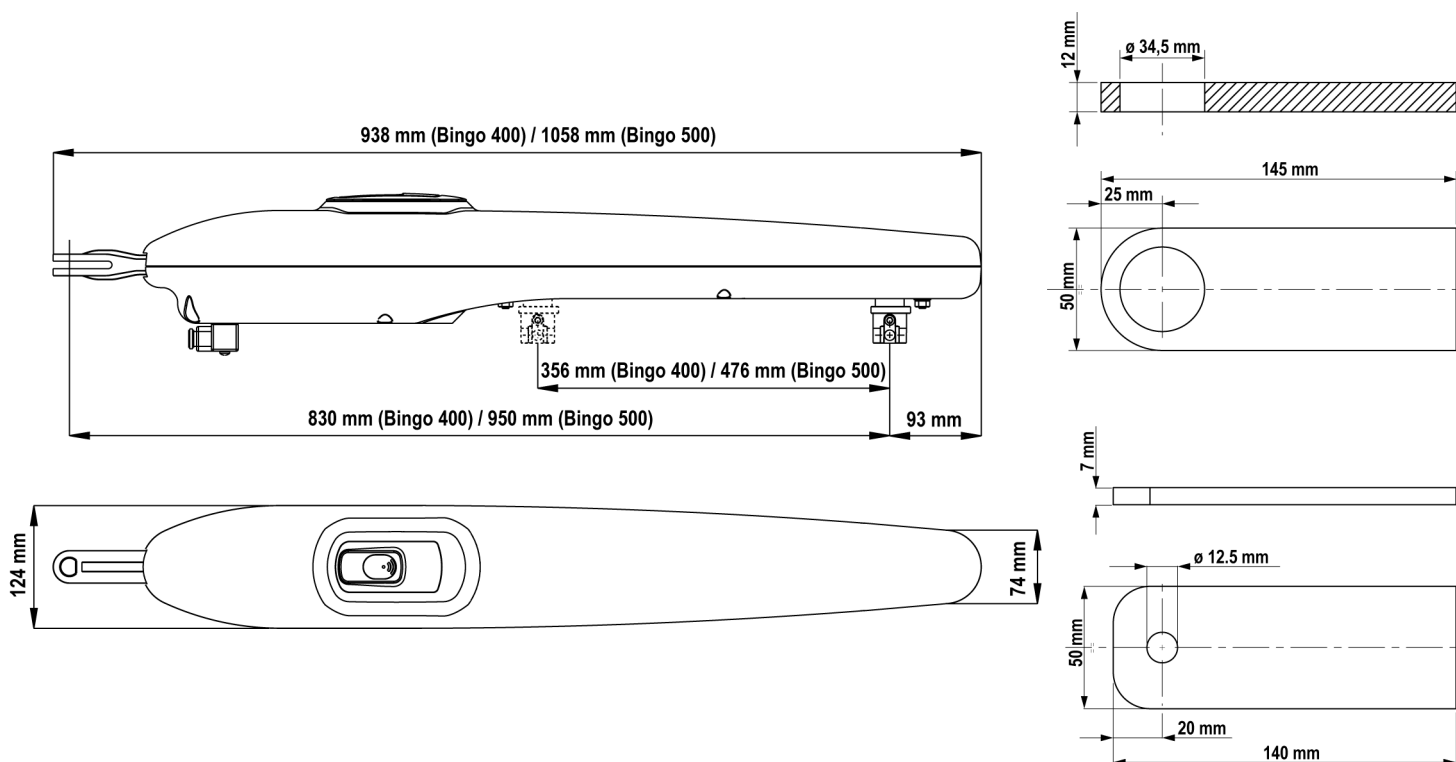
BINGO400 - BINGO500 - BINGO400 A - BINGO500 A
BINGO400-24V - BINGO500-24V

Opening and closing mechanical stop

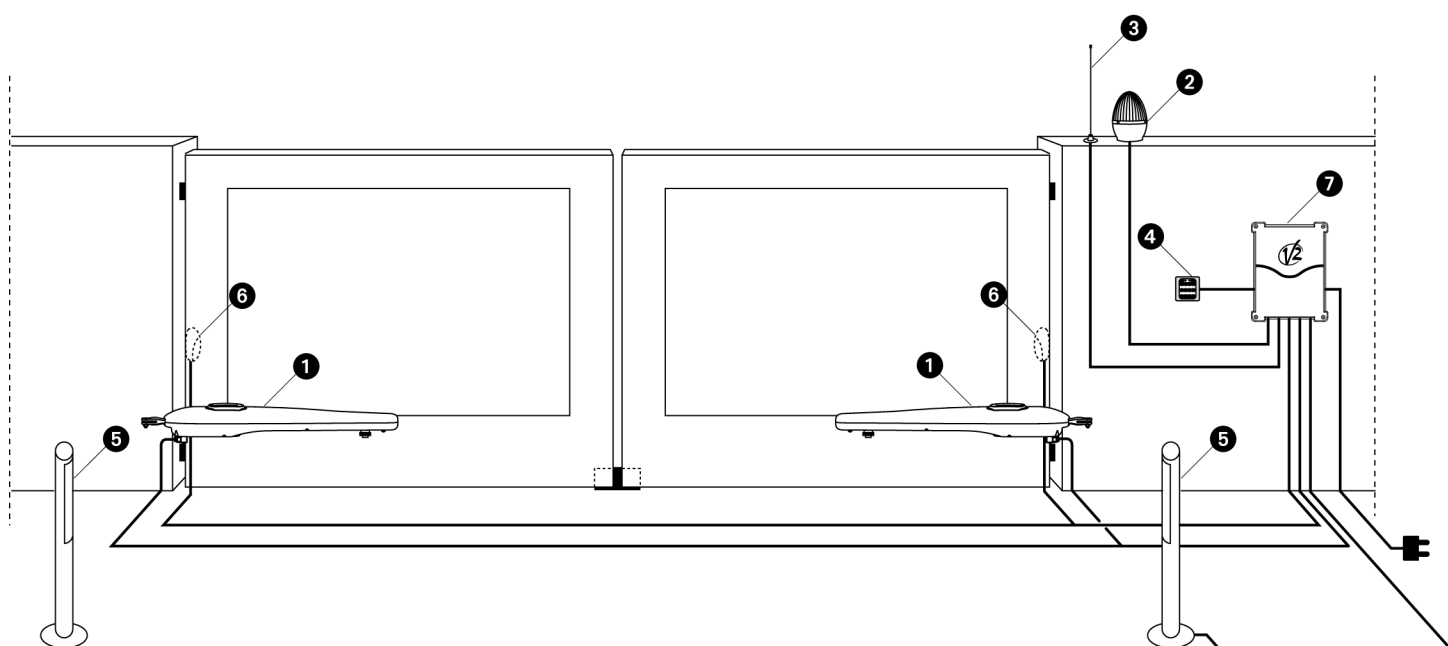
BINGO400 02- BINGO500 02 - BINGO400 02A - BINGO500 02A

Opening and closing mechanical stop
 Opening and closing electrical limit switch
 Built-in trigger capacitor

		BINGO400 BINGO400 02	BINGO400 A BINGO400 02A	BINGO500 BINGO500 02	BINGO500 A BINGO500 02A	BINGO400-24V	BINGO500-24V
Max. leaf lenght	m	3,5	3,5	4,5	4,5	3,5	4,5
Max. leaf weight	Kg	400	400	500	500	350	400
Power supply	VAC - Hz	230 - 50	120 - 60	230 - 50	120 - 60	24 VDC	24 VDC
Idling current	A	2	4	2	4	1,8	1,8
Full load current	A	3,2	6	3,2	6	5	5
Maximum Power	W	480	480	480	480	120	120
Capacitor	μF	8	2 x 10	8	2 x 10	-	-
Max travel	mm	370	370	490	490	370	490
Operating speed	m/s	0,017	0,018	0,017	0,018	0,010 ÷ 0,018	
Maximum thrust	N	1800	1800	1800	1800	1800	1800
Working temperature	°C	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60
Protection	IP	34	34	34	34	34	34
Working cycle	%	30	30	30	30	80	80
Motor weight	Kg	11	11	12	12	11	12



INSTALLATION LAYOUT

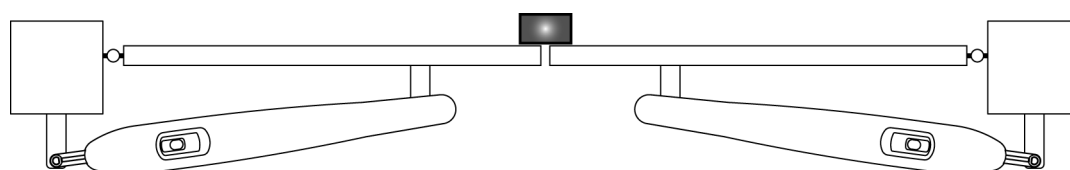


1 BINGO actuator	cable 4 x 1 mm ² cable 1,5 x 2 mm ² (Bingo-24V)
2 Blinker	cable 2 x 1,5 mm ²
3 Aerial	cable RG-58
4 Key or digital selector	cable 2 x 1 mm ²
5 Internal photocells	cable 4 x 1 mm ² (RX) cable 2 x 1 mm ² (TX)
6 External photocells	cable 4 x 1 mm ² (RX) cable 2 x 1 mm ² (TX)
7 Control unit	cable 3 x 1,5 mm ²

PREPARATORY STEPS

The new series of actuators BINGO, has been devised to serve gates up to 500 Kg with leaf up to 4,5 meters wide (look at the table technical data). Before proceeding with the installation, please make sure that your gate opens and closes freely, and that:

- Hinges and pins are in optimum condition and properly greased.
- No obstacles are within the moving area.
- There is no friction with the ground or between the leaves.
- Your gate is equipped with a central latch.



INSTALLATION MEASURES

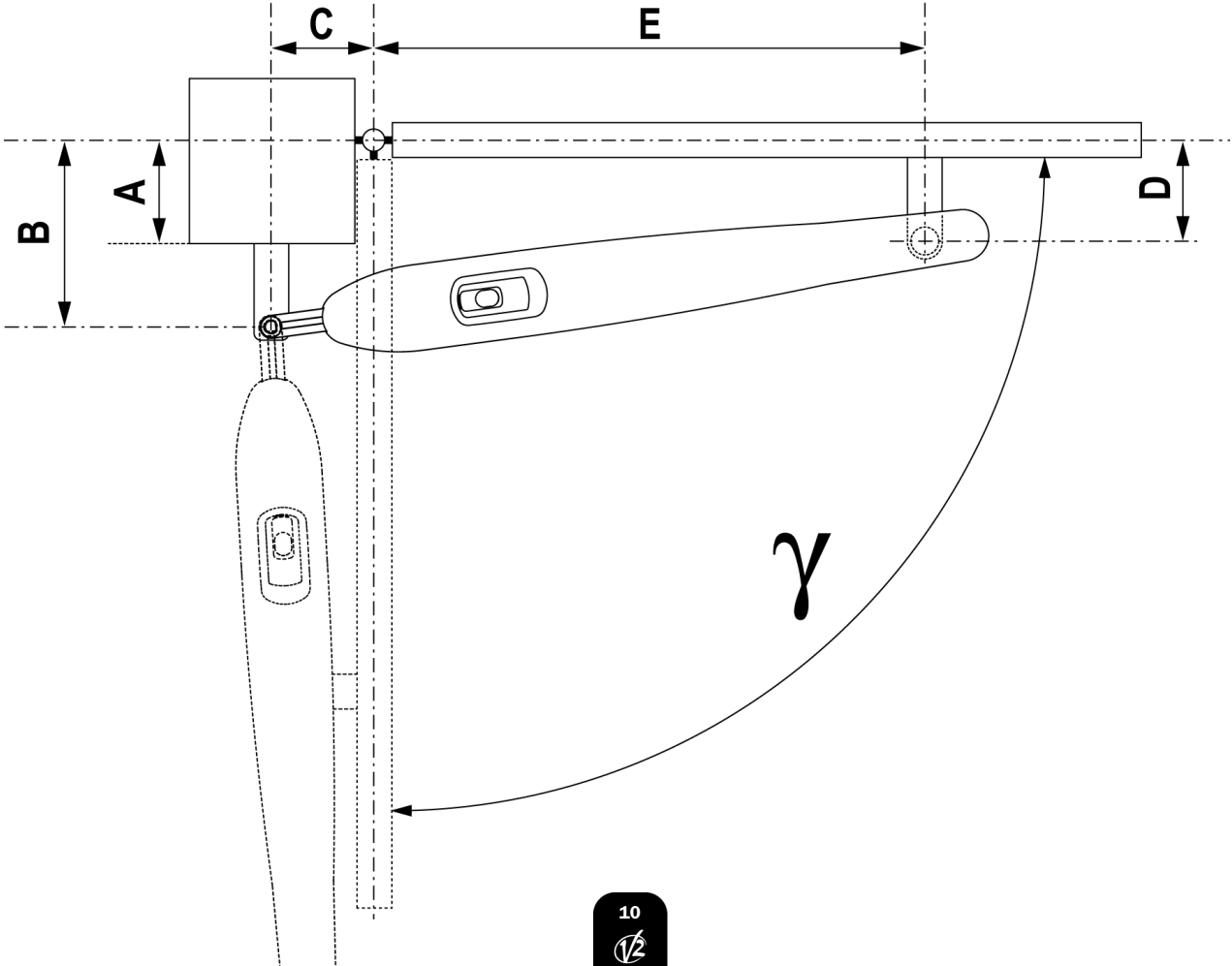
To carry out a proper installation of the operator parts as well as to ensure the best automation performance, the measurement levels shown in the following table shall be complied with. Change the gate structure to adapt it to one of the cases in the table, if necessary.

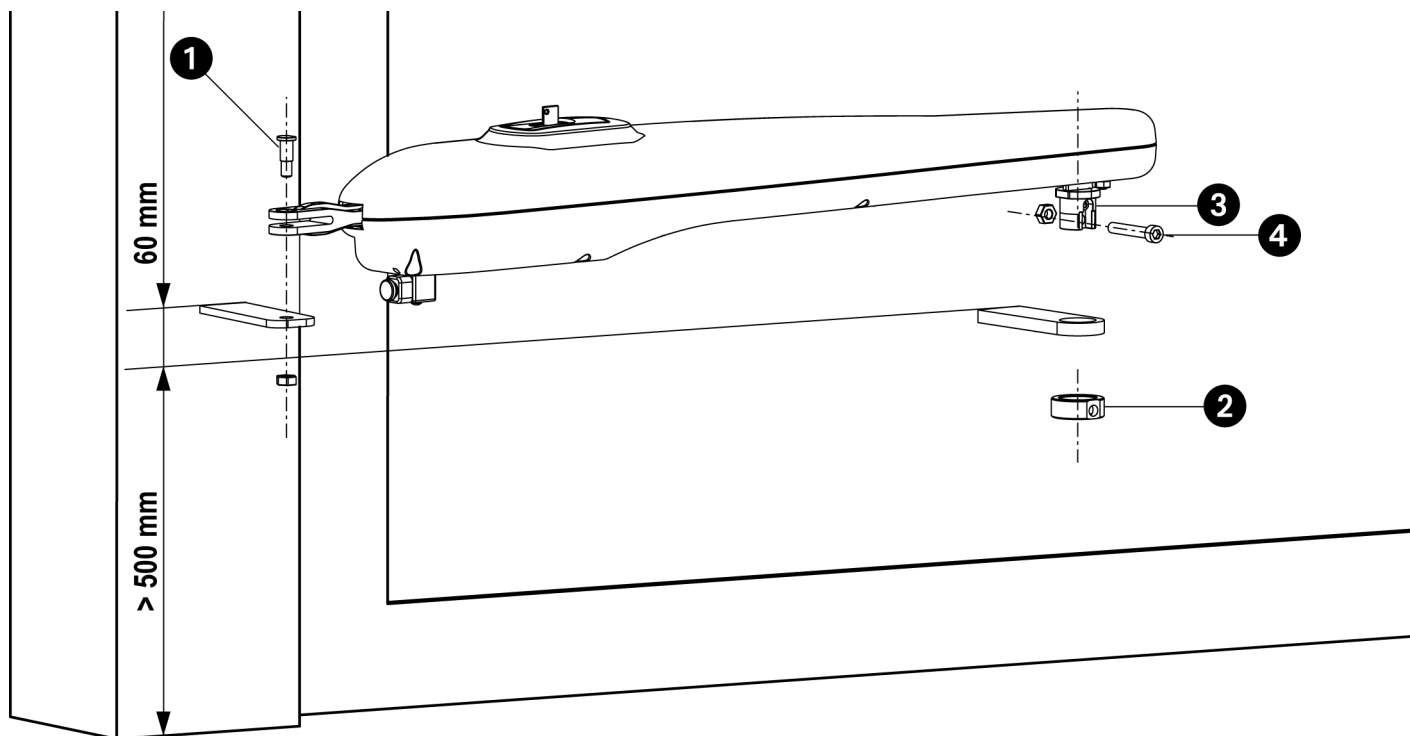
⚠ WARNING: In the case of leaf longer than 2,5 metres, an electric lock must be fitted to ensure an efficient closing.

⚠ WARNING: In order to avoid contacts of the operator against the shutter, it is necessary to keep as much exactly as possible the height D taking into consideration a margin between 0 and +5mm.

BINGO400					
γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
90°	20	140	130	120	695
	30	150	160	140	665
	40	160	160	140	665
	50	170	160	140	665
	60	180	150	140	675
	70	190	150	120	675
	80	200	140	120	685
	90	210	130	120	690
	100	220	125	120	695
	110	210	130	120	690
100°	20	140	165	120	660
	30	150	160	120	660
	40	140	160	120	660
	50	150	160	120	660
	60	160	155	120	660
	70	160	145	110	670

BINGO500					
γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
90°	40	160	150	140	795
	50	170	150	140	795
	60	180	160	140	785
	70	190	160	140	785
	80	200	160	140	785
	90	210	160	140	785
	100	220	160	140	785
	110	230	160	140	780
	120	240	160	140	780
	130	250	160	140	780
	140	260	160	140	780
	150	270	150	140	790
	160	280	150	140	785
100°	40	160	190	140	755
	50	170	190	140	755
	60	180	190	140	755
	70	190	190	140	755
	80	200	190	140	755
	90	210	190	140	755
	100	220	190	140	755
	110	230	185	140	760
	120	220	190	140	750
	130	230	185	140	755
	140	240	185	140	755
110°	40	160	220	140	725
	50	170	220	140	725
	60	180	220	140	725
	70	170	210	130	730
	80	180	205	130	735

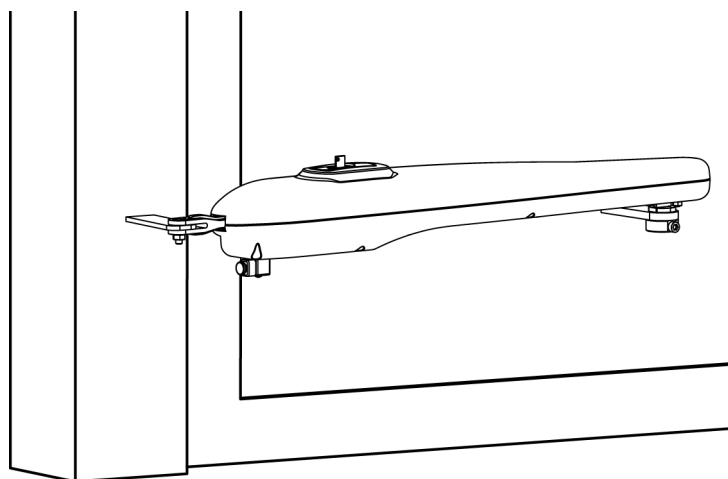




ACTUATOR FIXING

Choose measures referring to the table you can find in the previous page, mark them on the pillars and continue as follows:

- Fix brackets on the pillars and on the gate.
- Close the swing.
- Unlock the actuators.
- Position BINGO on the brackets and fix the pin no. 1 with self-locking nut (see the picture).
- Put the lock nut 2 on the bush 3 and fix the screw no. 4 with self-locking nut.
- Open and close the swings repeatedly manually to verify the absence of frictions between gate and ground.

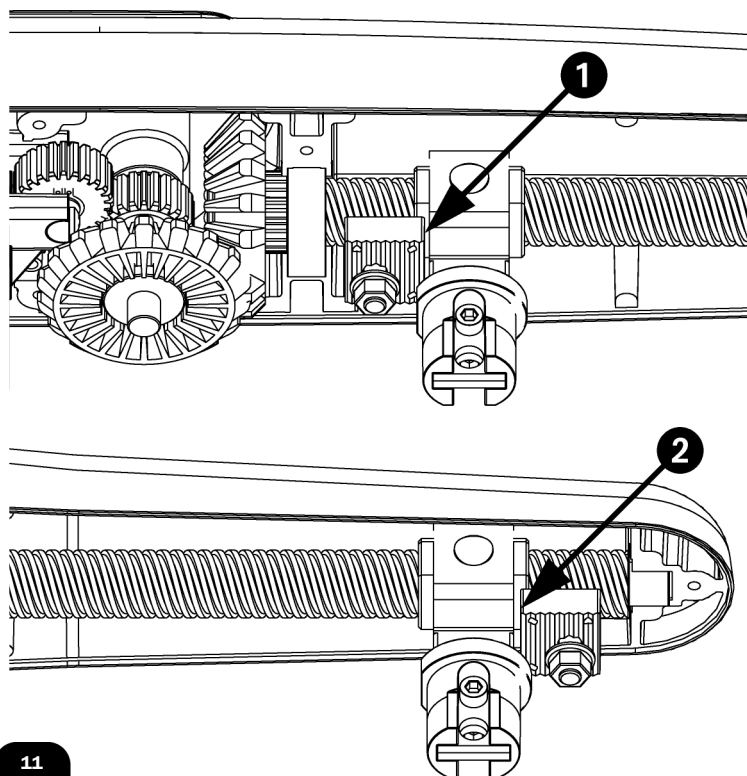
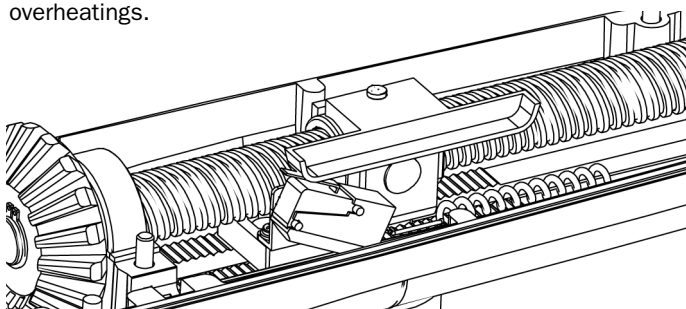


LIMIT SWITCH ADJUSTMENT

To adjust the limit switch, please do as follows:

- Open the swing as much as possible and position the mechanical stop no. 1 in contact with the female screw.
- Fasten the mechanical stop fixing the bolt using a 13 mm spanner.
- Close the swing and position the mechanical stop no. 2 in contact with the female screw.
- Fasten the mechanical stop fixing the bolt using a 13 mm spanner.

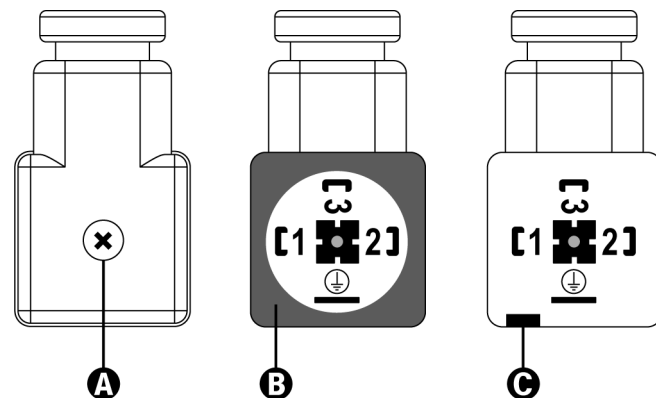
As regards models equipped with electrical limit switches, the female screw stops 5mm before the mechanical stop; the electrical limit switch (already wired inside the motor) interrupts the motor power supply, to avoid unusefull stress and overheatings.



ELECTRICAL CONNECTIONS

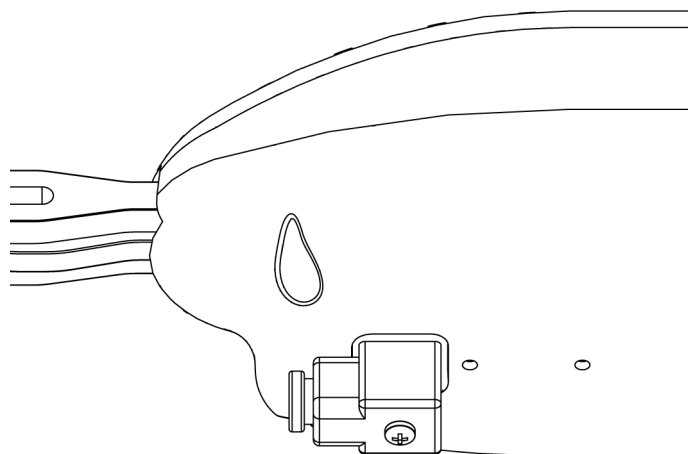
- Unscrew "A", pull the connector out of the motor, remove the gasket "B", open the connector levering with a screwdriver in the slot "C" provided for this purpose.
- As regards 230 V BINGO and 120 V BINGO installed on the right swing, please connect the terminals as follows:

1 Closing cable,	3 Common cable
2 Opening cable,	⏏ Earth wire
- 24 V BINGO require connection of the connector terminals no. 1 and no. 2 with the control unit terminals + and -. Remember to connect the earth wire with the terminal.
- As regards BINGO installed on the left leaf invert cables on terminals no. 1 and no. 2.
- Replace the gasket "B", insert the connector, bolt the screw "A", and check the correct functioning of the automation.



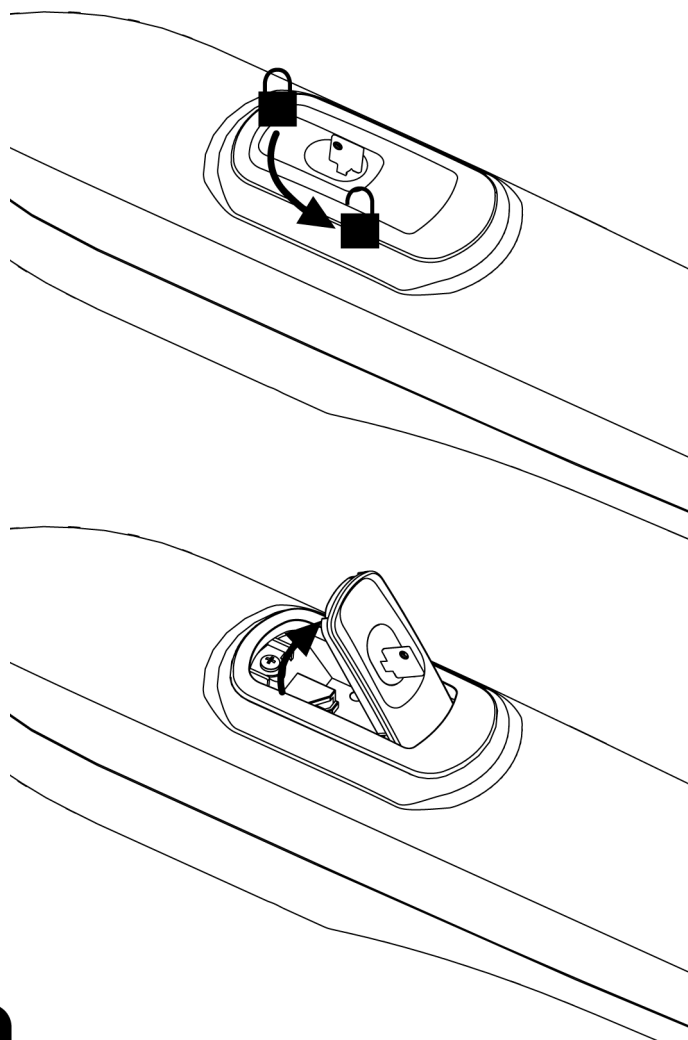
⚠ WARNING:

- Always remember to connect the earth according to current standards (EN 60335-1, EN 60204-1).
- Do not use cables with diameter above 10 mm.
- If the feeder is damaged, a replacement must be effected from licensed and qualified personnel.



EMERGENCY RELEASE

In case of a blackout, the gate can be operated directly from the motor. Insert the key supplied in the lock, perform 1/4 of a turn and open the plastic door completely. To restore the automation, simply close the door, rotate the key in closed position and slide the specially provided plastic cover onto the lock.



CONSEILS IMPORTANTS

Pour tout précision technique ou problème d'installation V2 ELETTRONICA dispose d'un service d'assistance clients actif pendant les horaires de bureau TEL. (+39) 01 72 81 24 11

V2 ELETTRONICA se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation improprie ou à une mauvaise installation.



Avant de procéder avec l'installation et la programmation, lire attentivement les notices.

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes les opérations de maintenance ou de programmation doivent être faites à travers des techniciens qualifiés.

L'AUTOMATISATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIFS NORMATIFS EUROPÉENS EN VIGUEUR:

EN 60204-1 (Sécurité de la machinerie. Équipement électriques des machines, partie 1: règles générales).

EN 12445 (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, méthodes d'essai).

EN 12453 (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, conditions requises).

- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure monopolaire de l'équipement du réseau d'alimentation. La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).
- Pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccords possédant le IP55 niveau de protection.
- L'installation requiert des compétences en matière d'électricité et de mécanique; doit être faite exclusivement par des techniciens qualifiés en mesure de délivrer l'attestation de conformité pour l'installation (Directive 98/37/EEC, - IIA).
- Il est obligatoire de se conformer aux normes suivantes pour fermetures véhiculaires automatisées: EN 12453, EN 12445, EN 12978 et à toutes éventuelles prescriptions nationales.
- Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être fait à règles de l'art.
- La régulation de la force de poussée du vantail doit être mesurée avec un outil spécial et réglée selon les valeurs maximales admises par la norme EN 12453.
- Nous conseillons d'utiliser un poussoir d'urgence à installer près de l'automatisme (branché à l'entrée STOP de l'armoire de commande de façon qui soit possible l'arrêt immédiat du portail en cas de danger).

DECLARATION DE CONFORMITÉ

V2 ELETTRONICA SPA déclare que les opérateurs de la série BINGO sont conformes aux qualités requises par les Directives:

73/23/EEC	sécurité électrique
93/68/EEC	compatibilité électromagnétique
98/37/EEC	directive machines

Nota: Déclare que n'est pas permis mettre en service les dispositifs indiqués ci-dessous jusqu'à quand la machine (portail automatisé) soit été identifiée, marquée CE et on ait émise la conformité aux conditions de la Directive 89/392/EEC et ses modifications.

Le responsable de la mise en service doit fournir les papiers suivants:

- Dossier technique
- Déclaration de conformité
- Marque CE
- Verbal de vérification
- Registre de l'entretien
- Notices de montages et avertissements

Racconigi le 21 / 11 / 2002

Le représentant dûment habilité V2 ELETTRONICA SPA

A. Livio Costamagna

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

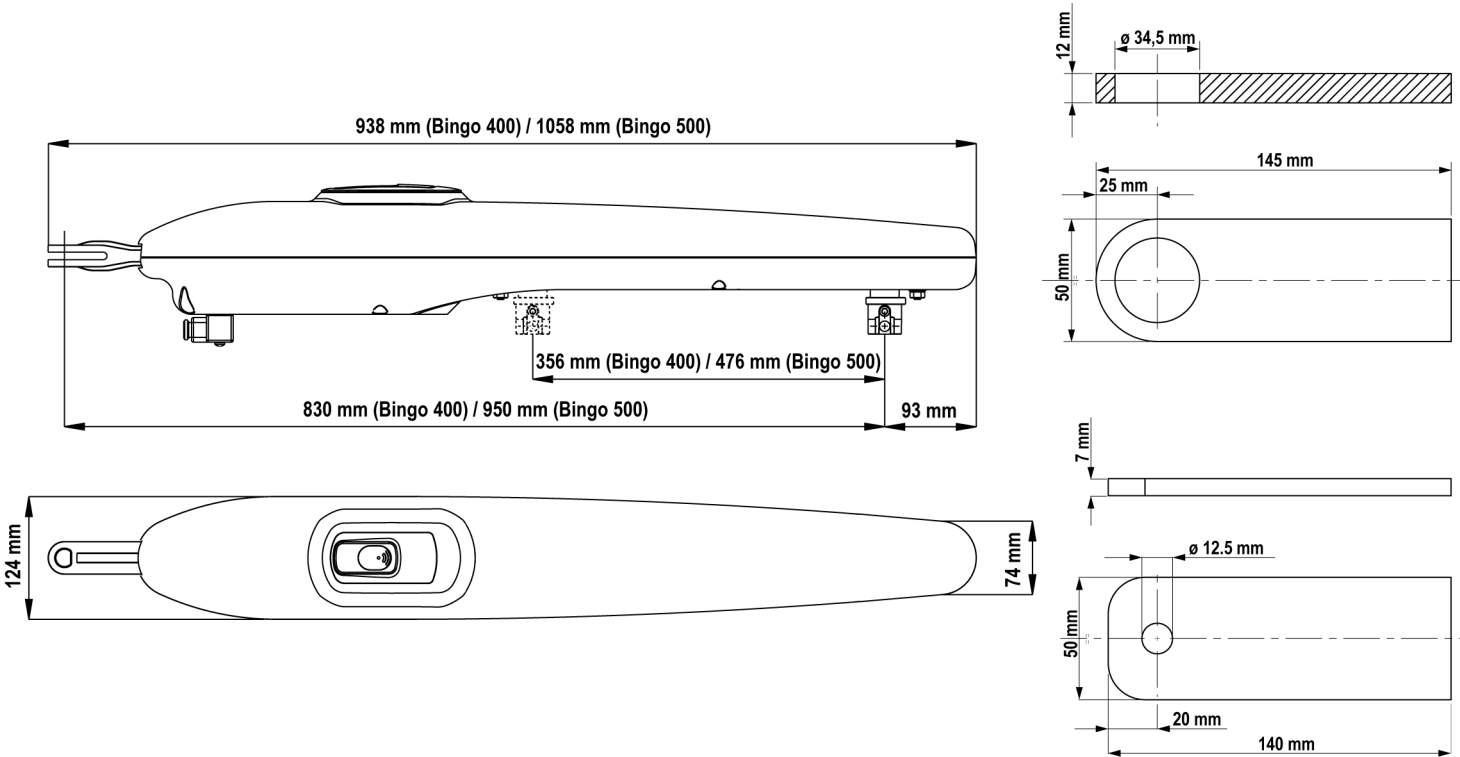
BINGO400 - BINGO500 - BINGO400 A - BINGO500 A
BINGO400-24V - BINGO500-24V

Butée mécanique en ouverture et fermeture

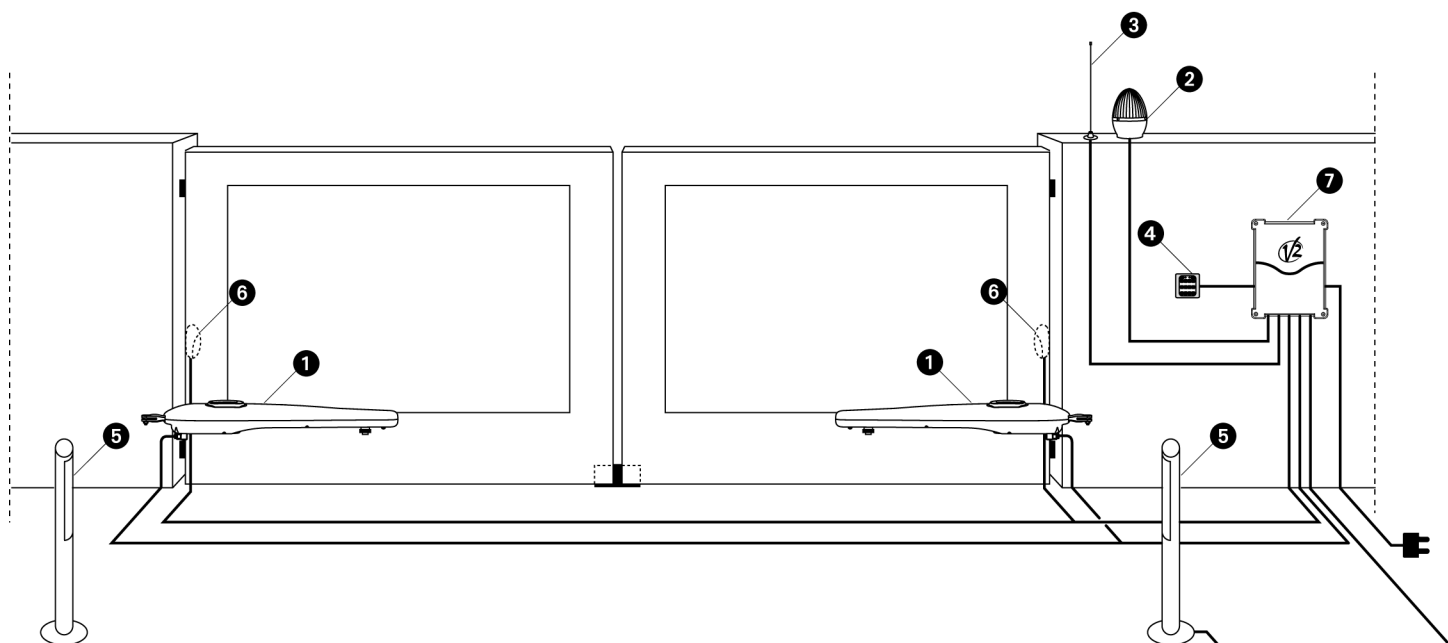
BINGO400 02- BINGO500 02 - BINGO400 02A - BINGO500 02A

Butée mécanique en ouverture et fermeture
Fin course électrique en ouverture et fermeture
Condensateur de démarrage incorporé

		BINGO400 BINGO400 02	BINGO400 A BINGO400 02A	BINGO500 BINGO500 02	BINGO500 A BINGO500 02A	BINGO400-24V	BINGO500-24V
Longuer maxi du battant	m	3,5	3,5	4,5	4,5	3,5	4,5
Poids maxi du battant	Kg	400	400	500	500	350	400
Alimentation	VAC - Hz	230 - 50	120 - 60	230 - 50	120 - 60	24 VDC	24 VDC
Absorption à vide	A	2	4	2	4	1,8	1,8
Absorption maximum	A	3,2	6	3,2	6	5	5
Puissance maximum	W	480	480	480	480	120	120
Condensateur	µF	8	2 x 10	8	2 x 10	-	-
Course maxi d'entrainement	mm	370	370	490	490	370	490
Vitesse de traction	m/s	0,017	0,018	0,017	0,018	0,010 ÷ 0,018	
Pousée maximum	N	1800	1800	1800	1800	1800	1800
Température de service	°C	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60
Indice de protection	IP	34	34	34	34	34	34
Cycle de travail	%	30	30	30	30	80	80
Poids moteur	Kg	11	11	12	12	11	12



SCHEMA D'INSTALLATION

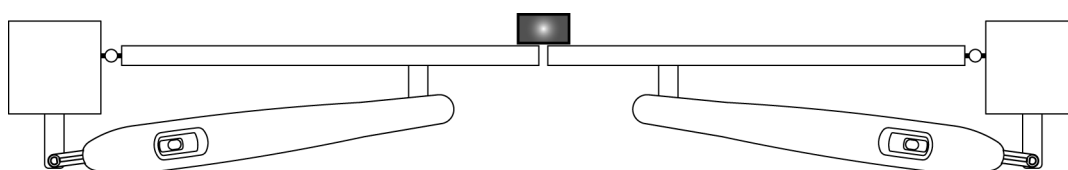


1 Actuador BINGO	câble 4 x 1 mm ² câble 1,5 x 2 mm ² (Bingo-24V)
2 Clignotant	câble 2 x 1,5 mm ²
3 Antenne radio	câble RG-58
4 Selecteur à clé ou digital	câble 2 x 1 mm ²
5 Photocellules interne	câble 4 x 1 mm ² (RX) câble 2 x 1 mm ² (TX)
6 Photocellules externe	câble 4 x 1 mm ² (RX) câble 2 x 1 mm ² (TX)
7 Armoire de commande	câble 3 x 1,5 mm ²

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Ce nouvelle série des opérateurs électromécaniques BINGO, a été créée pour automatiser portails à battant jusqu'à 500 Kg de poids et vantail de 4,5m selon les models (voir tableau caractéristiques techniques). Avant de procéder à l'installation il est fondamental de s'assurer que votre portail s'ouvre et se referme sans problème et de vérifier scrupuleusement les points suivants:

- Gonds et tourillons en très bon état et graissés opportunément.
- Aucune entrave ne doit empêcher le mouvement.
- Aucun frottement contre le sol et entre les vantaux.
- Votre portail doit être équipé d'arrêt centraux (1).



MESURES D'INSTALLATION

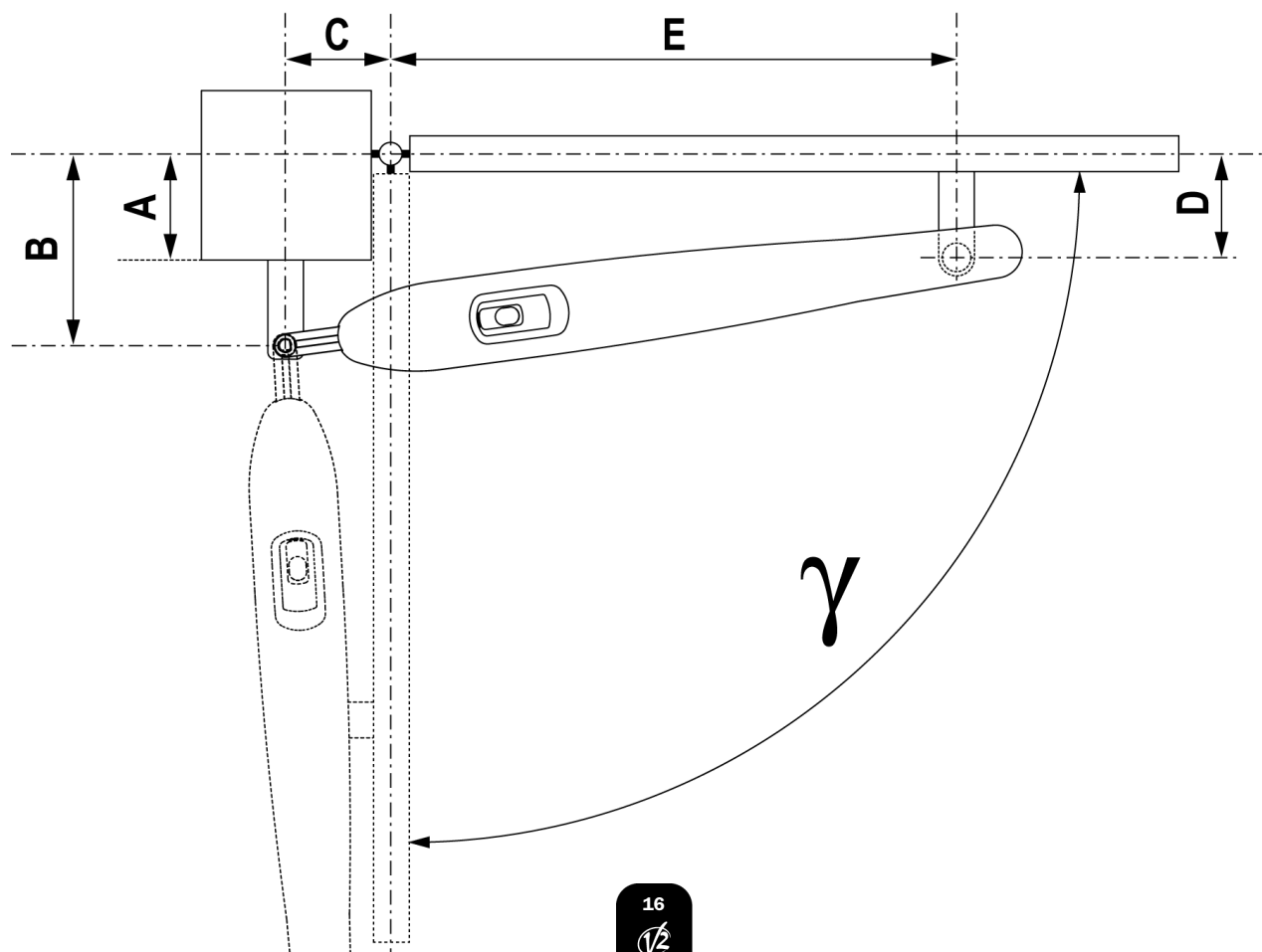
Pour effectuer une bonne installation des actionneurs et garantir un fonctionnement optimal de l'automatisation il est nécessaire de respecter les niveaux de mesure reproduits dans le tableau ci-dessous. Modifier le cas échéant la structure du portail de manière à l'adapter à l'un des cas de figure énoncés dans le tableau.

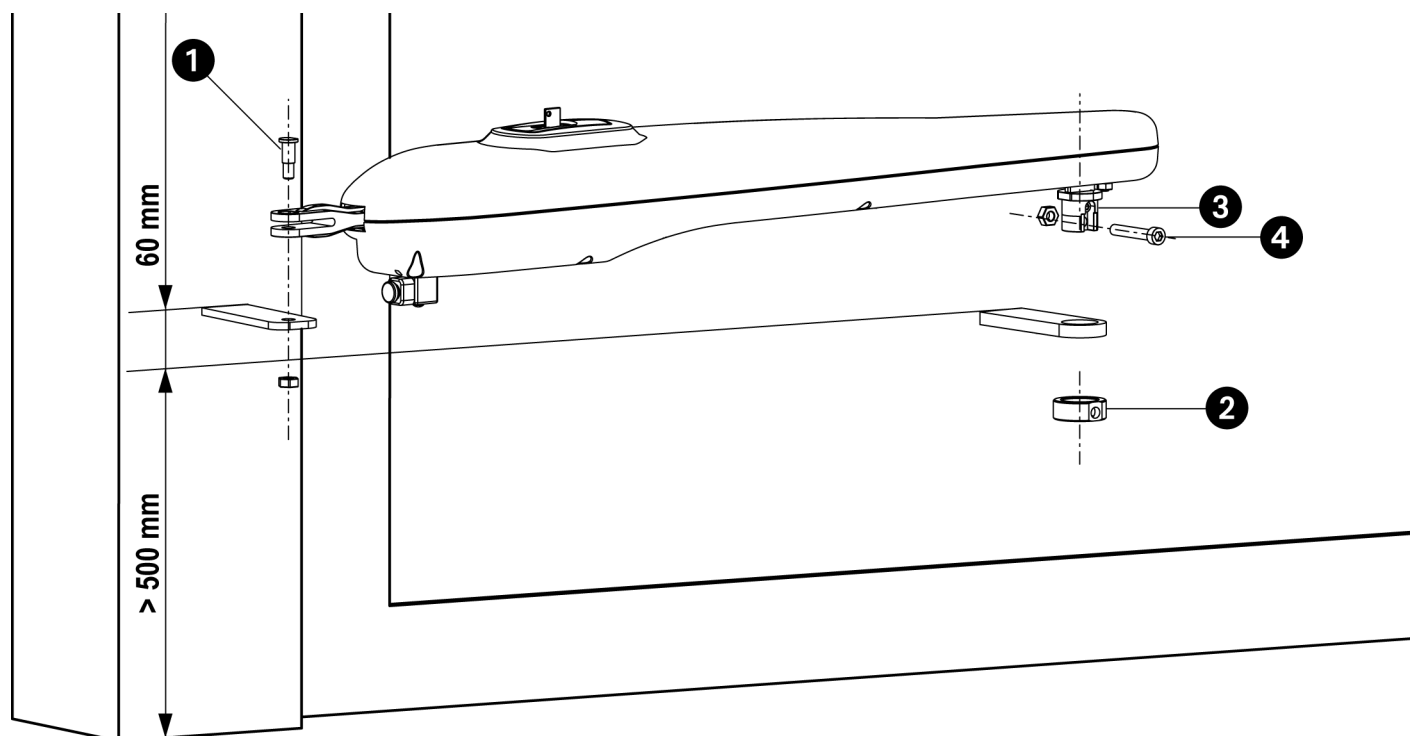
⚠ ATTENTION: Les vantaux de plus de 2,50 mètres de longueur nécessitent l'installation d'une électroserrure pour garantir une fermeture efficace.

⚠ ATTENTION: afin d'éviter des contacts entre l'opérateur et le volet, il se rend nécessaire respecter avec la plus grande précision la donnée D en considérant une tolérance comprise entre 0 et +5 mm.

BINGO400					
γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
90°	20	140	130	120	695
	30	150	160	140	665
	40	160	160	140	665
	50	170	160	140	665
	60	180	150	140	675
	70	190	150	120	675
	80	200	140	120	685
	90	210	130	120	690
	100	220	125	120	695
	110	210	130	120	690
100°	20	140	165	120	660
	30	150	160	120	660
	40	140	160	120	660
	50	150	160	120	660
	60	160	155	120	660
	70	160	145	110	670

BINGO500					
γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
90°	40	160	150	140	795
	50	170	150	140	795
	60	180	160	140	785
	70	190	160	140	785
	80	200	160	140	785
	90	210	160	140	785
	100	220	160	140	785
	110	230	160	140	780
	120	240	160	140	780
	130	250	160	140	780
	140	260	160	140	780
	150	270	150	140	790
	160	280	150	140	785
100°	40	160	190	140	755
	50	170	190	140	755
	60	180	190	140	755
	70	190	190	140	755
	80	200	190	140	755
	90	210	190	140	755
	100	220	190	140	755
	110	230	185	140	760
	120	220	190	140	750
	130	230	185	140	755
110°	40	160	220	140	725
	50	170	220	140	725
	60	180	220	140	725
	70	170	210	130	730
	80	180	205	130	735

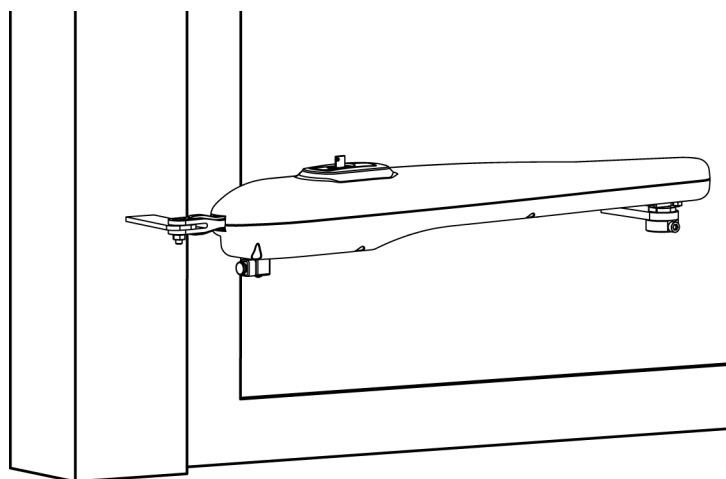




POUR FIXER LES VERINS

Après avoir noté sur les piliers les dimensions souhaitées dans le tableau de la page précédente, procéder avec les opérations suivantes:

- Fixer les pattes sur les piliers et sur le portails.
- Fermer le vantail.
- Déverrouiller l'opérateur.
- Mettre le BINGO sur les pattes et fixer le goujon 1 avec le autobloquant selon la figure.
- Insérer l'embout 2 sur la boîte 3, et fixer donc la vis 4 avec son propre dé autobloquant.
- Tester l'ouverture du battant manuellement, elle doit se faire librement sans le moindre obstacle.

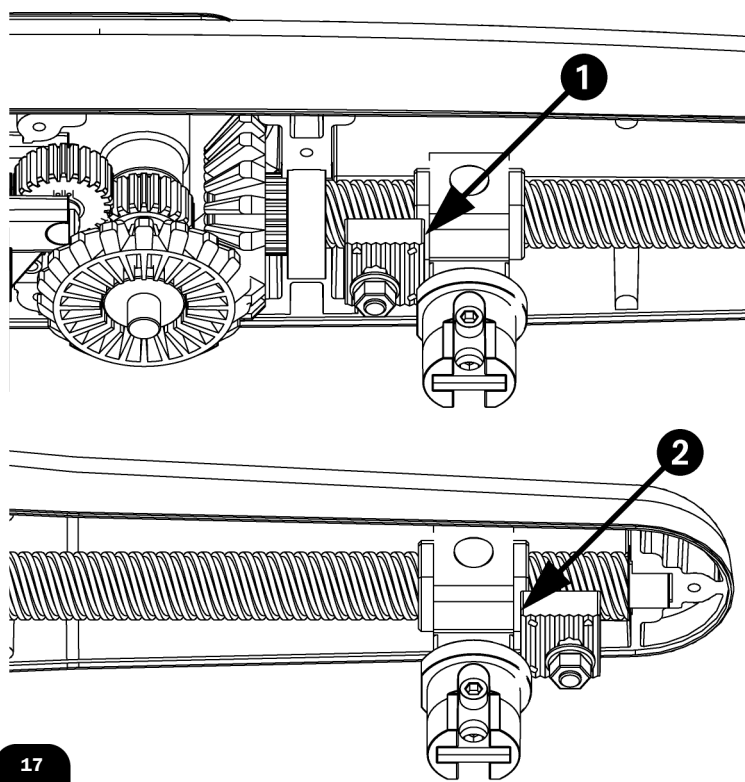
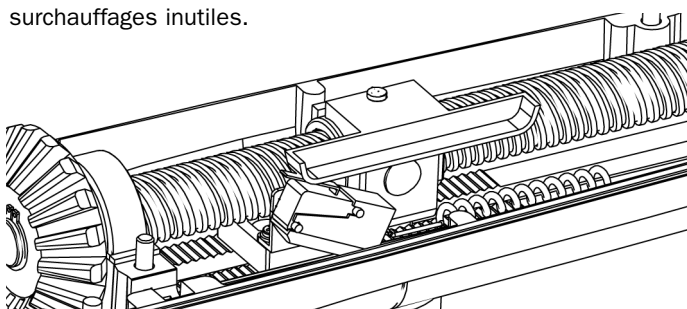


REGULATION FIN COURSE

Pour régler les fin course mécaniques procéder comme il suit:

- Ouvrir le portail au maximum, et après positionner la butée mécanique 1 à feuillure contre l'épaule du bras.
- Bloquer la butée mécanique en fixant le boulon avec une clé de 13mm.
- Fermer le vantail et positionner la butée mécanique 2 à feuillure contre l'épaule du bras.
- Bloquer la butée mécanique en fixant le boulon avec une clé de 13mm.

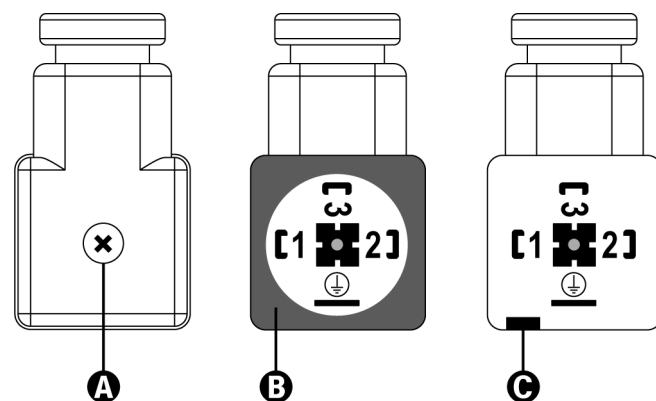
Dans les modèles équipés avec fin course électrique, l'épaule s'arrête 5mm avant de l'arrêt mécanique; le fin course électrique (déjà câblés dans le moteur) coupe l'alimentation sur le moteur avec le but d'éviter des efforts et surchauffages inutiles.



CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

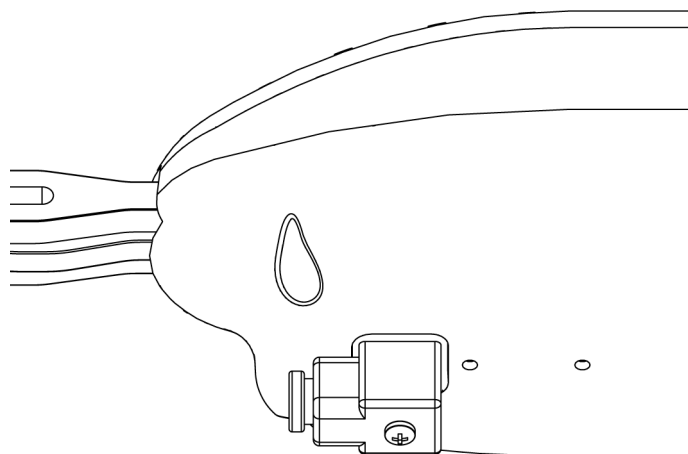
- Dévisser la vis A, extraire le connecteur de le moteur, enlever la garniture B, puis ouvrir le connecteur en faisant levier avec un tournevis dans la fente C.
- Pour BINGO 230V et 120V montés sur le vantail droite brancher les bornes comme il suit:

1 câble de fermeture	3 câble commune
2 câble d'ouverture	⏏ câble de terre.
- Pour BINGO 24V brancher les bornes 1 et 2 du connecteur aux bornes + et – de l'entrée moteur de l'armoire; brancher toujours le câble de terre au borne.
- Sur les BINGO installés sur vantail gauche inverser les câbles sur les bornières 1 et 2.
- Remettre la garniture B, embrayer le connecteur, visser la vis A et tester le fonctionnement correct de l'automatisme.



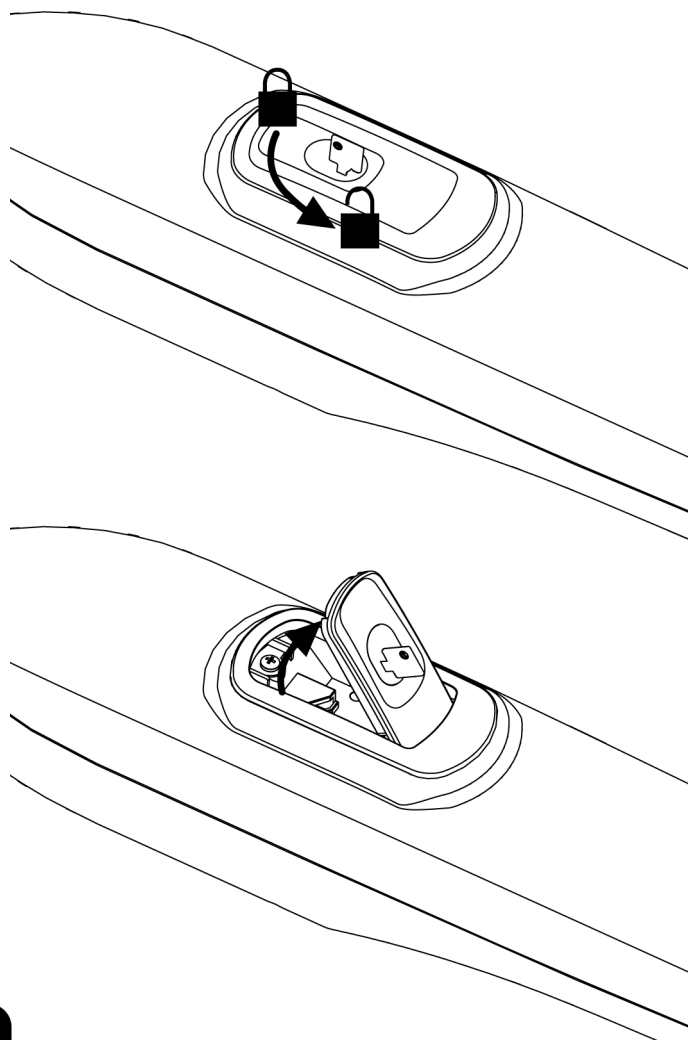
⚠ ATTENTION:

- Brancher impérativement le câble de terre selon les Normes en vigueur (EN 60335-1, EN 60204-1).
- Ne pas utiliser câbles de diamètre supérieur à 10 mm.
- En cas de endommagement du câble d'alimentation du moteur, le remplacement doit être fait par personnel autorisé.



MANOEUVRE DE SECOURS

En cas de coupure du courant électrique, le portail peut être débloqué en agissant sur le moteur. Introduire la clef fournie dans la serrure qui se trouve sur le côté avant du moteur, effectuer 1/4 de tour et ouvrir complètement le panneau en plastique. Pour re verrouiller le moteur il suffit de refermer le panneau, tourner à nouveau la clef dans sa position de fermeture et recouvrir la serrure avec la protection coulissante en plastique prévue à cet effet.



WICHTIGE HINWEISE

Für technische Erläuterungen oder Installationsprobleme verfügt die Firma V2 ELETTRONICA über einen Kundendienst, der zu Bürozeiten unter der Telefonnummer (+39) 01 72 81 24 11 erreicht werden kann.

Die Firma V2 ELETTRONICA behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigungen abzuändern; die Übernahme der Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine fehlerhafte Installation zurückzuführen sind, wird abgelehnt.



Um die Steuerung fehlerfrei zu installieren und programmieren zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durch.

- Diese Bedienungsanleitung ist nur für Fachtechniker, die auf Installationen und Automationen von Toren.
- Keine Information dieser Bedienungsanleitung ist für den Endbenutzer nützlich.
- Jede Programmierung und/oder jede Wartung sollte nur von geschulten Technikern vorgenommen werden.

DIE AUTOMATISIERUNG MUSS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN EUROPÄISCHEN NORMEN ERFOLGEN:

- EN 60204-1** (Sicherheit der Maschine elektrische Ausrüstungen von Maschinen, Teil 1: allgemeine Anforderungen)
- EN 12445** (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore rüfverfahren)
- EN 12453** (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore Anforderungen)
- Der Installateur muss eine Vorrichtung (z.B. thermomagn. Schalter) anbringen, die Trennung aller Pole des Geräts zum Versorgungsnetz garantiert. Die Norm verlangt eine Trennung der Kontakte von mindestens 3 mm an jedem Pol (EN 60335-1).
 - Für den Anschluss von Rohren und Schläuchen oder Kabeldurchgängen sind Verbindungen zu verwenden, die dem Sicherungsgrad IP55 entsprechen.
 - Die Installation erfordert Kenntnisse auf den Gebieten der Elektrik und Mechanik; sie darf ausschließlich von kompetentem Personal durchgeführt werden, welches berechtigt ist, eine vollständige Konformitätserklärung vom Typ A auszustellen (Maschinenrichtlinie 98/37/EEC, Anlage IIA).
 - Für automatisch betriebene Rolltore ist die Einhaltung der folgenden Normen obligatorisch: EN 12453, EN 12445, EN 12978 und alle eventuell geltenden, regionalen Vorschriften.
 - Auch die elektrische Anlage der Automatik muss den geltenden Normen genügen, und fachgerecht installiert werden.
 - Die Schubkraft des Torflügels muss mit Hilfe eines geeigneten Instruments gemessen, und entsprechend den in Richtlinie EN 12453 definierten Höchstwerten eingestellt werden.
 - Es wird empfohlen, in der Nähe der Automatik einen Notaus-Schalter zu installieren (mit Anschluss an einen Eingang STOP der Steuerkarte), so dass bei Gefahr ein unverzügliches Halten des Tors bewirkt werden kann.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

V2 ELETTRONICA SPA erklärt daß die Antriebe der Serie BINGO den folgenden Richtlinien entsprechen:

73/23/EEC	Sicherheit Elektrik
93/68/EEC	Elektromagnetische Kompatibilität
98/37/EEC	Maschinenrichtlinie

Anmerkung: Legt fest, dass die oben aufgeführten Vorrichtungen erst in Betrieb genommen werden dürfen, nachdem die Anlage (Automatiktore) identifiziert und CE-gekennzeichnet, bzw. die Konformität mit den Anforderungen der Richtlinie 89/392/EWG einschl. nachfolgender Änderungen erklärt wurde.

Der Verantwortliche der Inbetriebnahme muss folgende Dokumentation vorlegen:

- Technisches Datenheft
- Konformitätserklärung
- CE-Zertifizierung
- Prüfprotokoll
- Wartungsheft
- Benutzerhandbuch und Gebrauchshinweise

Racconigi, den 21.11.2002

Der Rechtsvertreter der V2 ELETTRONICA SPA

A. Livio Costamagna

TECHNISCHE DATEN

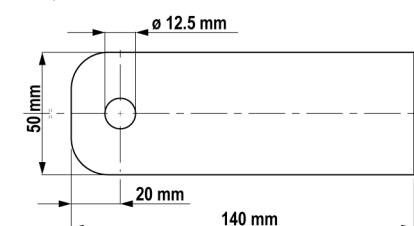
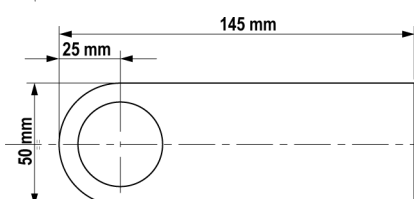
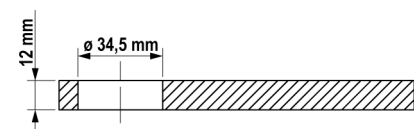
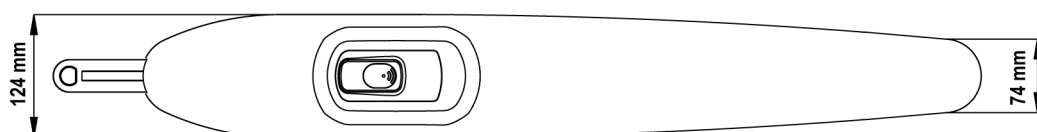
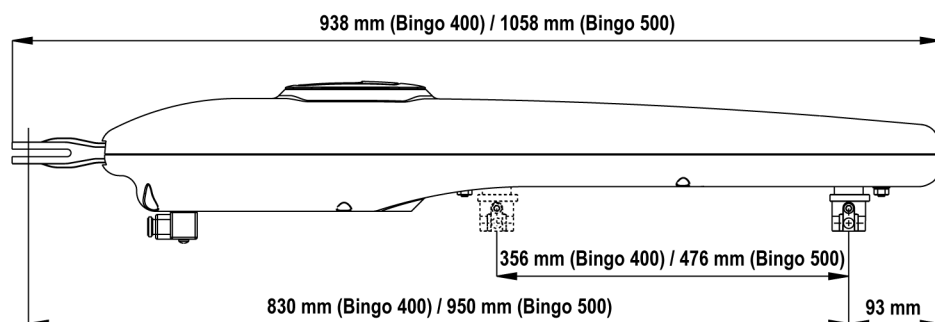
BINGO400 - BINGO500 - BINGO400 A - BINGO500 A
BINGO400-24V - BINGO500-24V

Mechanischer Feststeller für beide Öffnung und Schließen

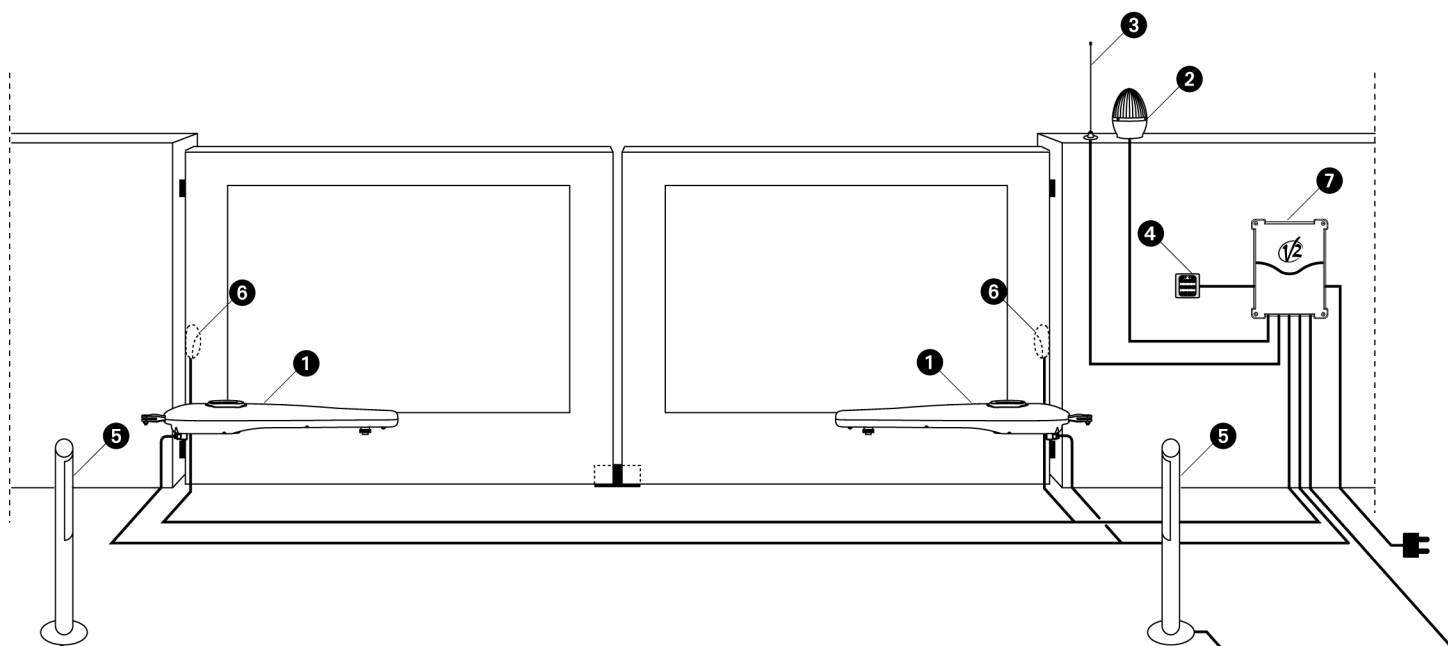
BINGO400 02- BINGO500 02 - BINGO400 02A - BINGO500 02A

Mechanischer Feststeller für beide Öffnung und Schließen
 Elektrischer Endschalter für beide Öffnung und Schließen
 Kondensator ausgestattet

		BINGO400 BINGO400 02	BINGO400 A BINGO400 02A	BINGO500 BINGO500 02	BINGO500 A BINGO500 02A	BINGO400-24V	BINGO500-24V
Max. Torflügelweite	m	3,5	3,5	4,5	4,5	3,5	4,5
Max. Torgewicht	Kg	400	400	500	500	350	400
Versorgung	VAC - Hz	230 - 50	120 - 60	230 - 50	120 - 60	24 VDC	24 VDC
Stromaufnahme ohne Belastung	A	2	4	2	4	1,8	1,8
Maximale Stromaufnahme	A	3,2	6	3,2	6	5	5
Maximale Leistung	W	480	480	480	480	120	120
Kondensator	µF	8	2 x 10	8	2 x 10	-	-
Max. Hub	mm	370	370	490	490	370	490
Laufgeschwindigkeit	m/s	0,017	0,018	0,017	0,018	0,010 ÷ 0,018	
Max. Schub	N	1800	1800	1800	1800	1800	1800
Betriebstemperatur	°C	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60
Schutzart	IP	34	34	34	34	34	34
Arbeitszyklus	%	30	30	30	30	80	80
Motorgewicht	Kg	11	11	12	12	11	12



INSTALLATIONSPLAN



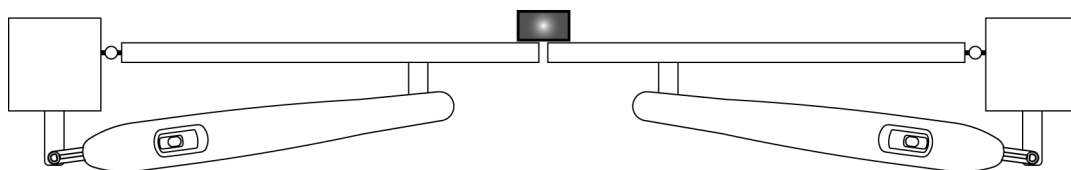
1 Stellantrieben BINGO	Kabel 4 x 1 mm ² Kabel 1,5 x 2 mm ² (Bingo-24V)
2 Blinkvorrichtung	Kabel 2 x 1,5 mm ²
3 Antenne	Kabel RG-58
4 Schlüssel- oder Digitalwähler	Kabel 2 x 1 mm ²
5 Innenfotозellen	Kabel 4 x 1 mm ² (RX) Kabel 2 x 1 mm ² (TX)
6 Außenfotозellen	Kabel 4 x 1 mm ² (RX) Kabel 2 x 1 mm ² (TX)
7 Steuerung	Kabel 3 x 1,5 mm ²

VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

Die neue Serie von Antrieben BINGO ist „geboren“ um Flügeltore bis 500 Kg und mit Tor-Flügeln bis 4,5 Meter Länge zu führen. (Bitte sehen Sie in die Tafel mit den technischen Daten).

Vor der Installation muss sichergestellt werden, dass sich das Tor hindernisfrei öffnen und schließen lässt, ferner ist es auf folgende Voraussetzungen zu prüfen:

- Angeln und Stifte müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden und hinreichend geschmiert sein.
- Kein Hindernis darf die Bewegung beeinträchtigen.
- Es darf keine Reibung zwischen den Torflügeln und dem Grund bestehen.
- Ihr Tor muss mit zentralem Feststeller ausgerüstet sein.



INSTALLATION

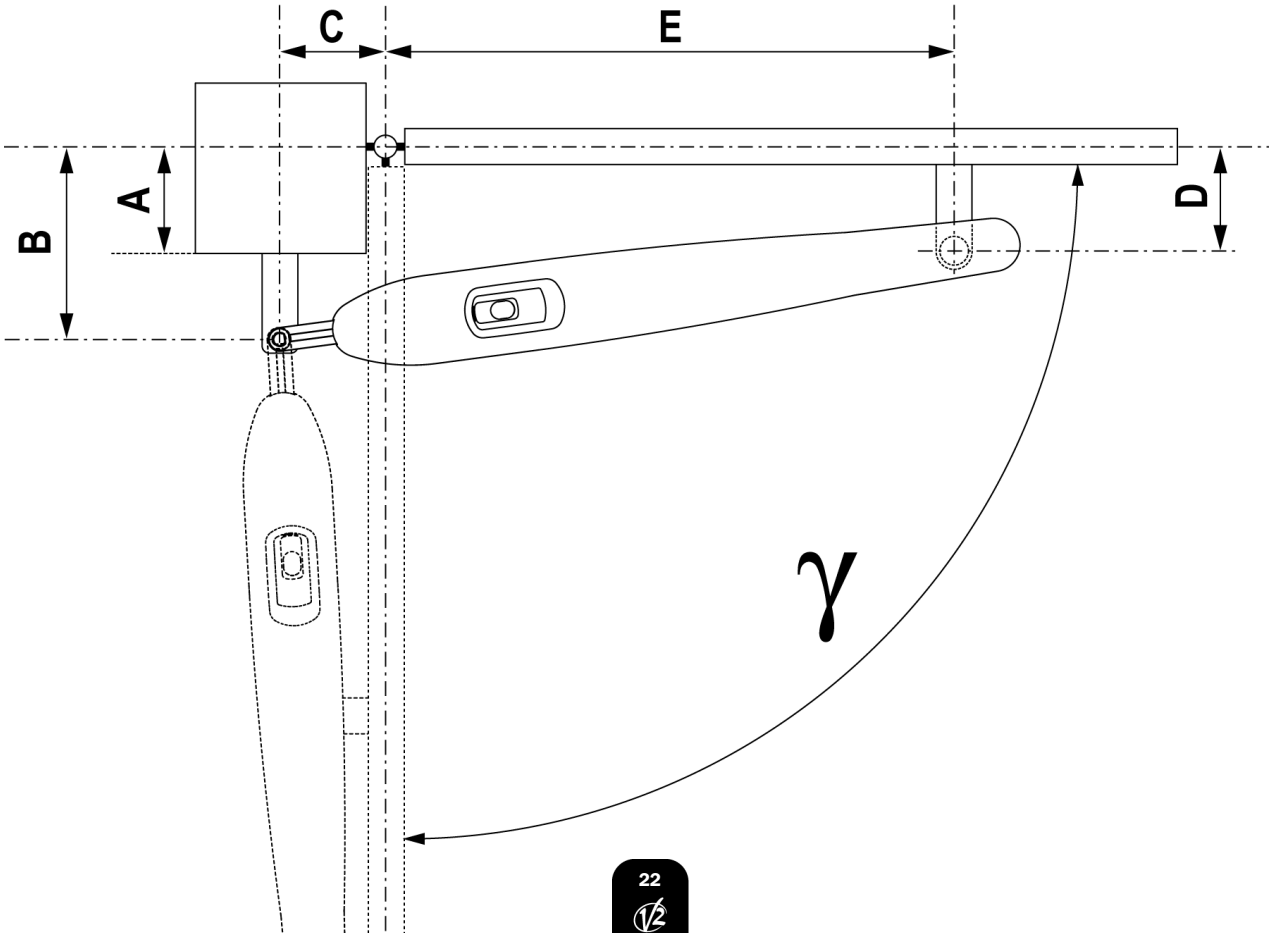
Um eine korrekte Installation der Operatoren zu gewährleisten und ein optimales Funktionieren der Automatik zu garantieren, müssen die in der untenstehenden Tabelle aufgeführten Höhenangaben genau beachtet werden. Es könnte sich eventuell als notwendig erweisen, die Torstruktur zu verändern, um sie an eine der hier aufgeführten Konstellationen anzupassen.

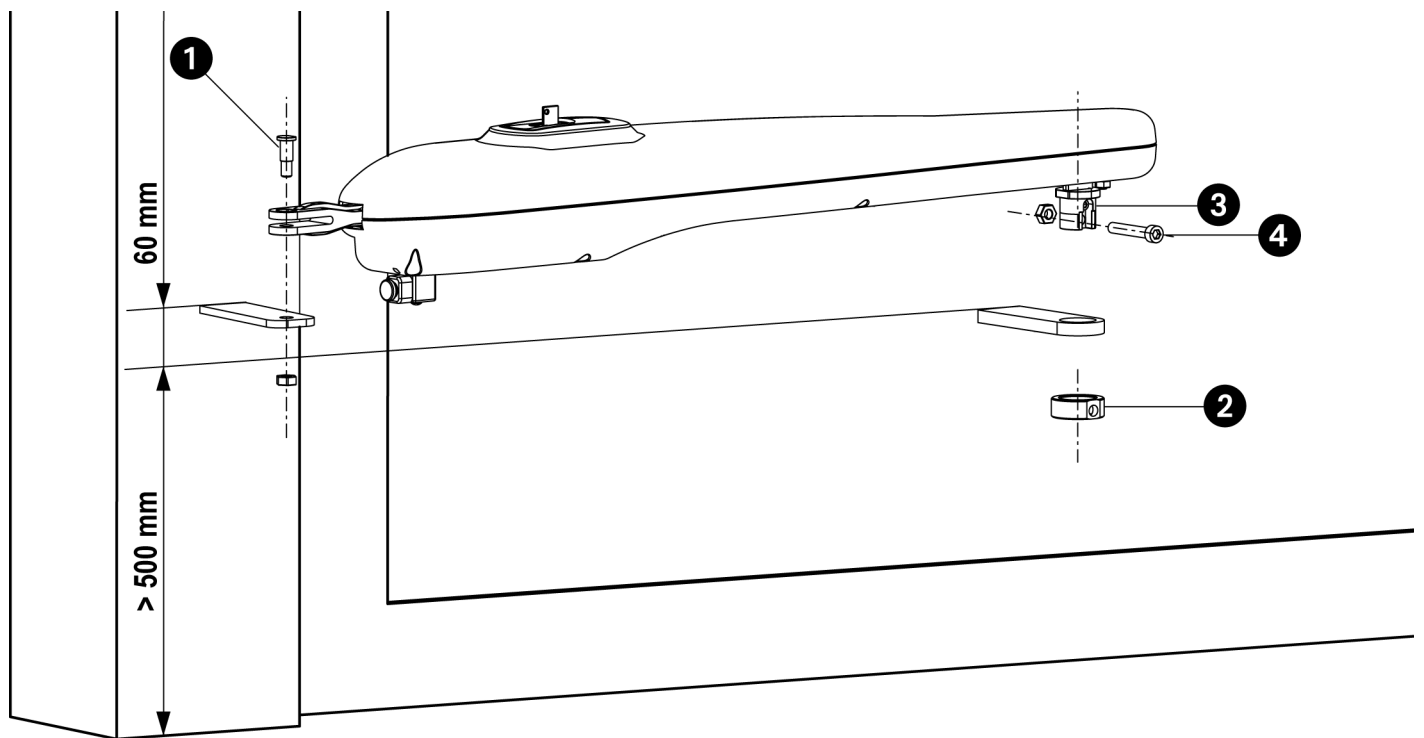
⚠ ACHTUNG: Ab Flügelmaß von 2,5 Metern muß ein elektrisches Schloß zur Gewährleistung einer wirkungsvollen Schließung angebracht werden.

⚠ ACHTUNG: Während der Installation, halten Sie sich mit größtmöglicher Genauigkeit an die Messung D (man kann eine Toleranz zwischen 0 und +5 mm zulassen): das ist nötig, um Berührungen zwischen dem Antrieb Bingo und dem Flügel zu vermeiden.

BINGO400					
γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
90°	20	140	130	120	695
	30	150	160	140	665
	40	160	160	140	665
	50	170	160	140	665
	60	180	150	140	675
	70	190	150	120	675
	80	200	140	120	685
	90	210	130	120	690
	100	220	125	120	695
	110	210	130	120	690
100°	20	140	165	120	660
	30	150	160	120	660
	40	140	160	120	660
	50	150	160	120	660
	60	160	155	120	660
	70	160	145	110	670

BINGO500					
γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
90°	40	160	150	140	795
	50	170	150	140	795
	60	180	160	140	785
	70	190	160	140	785
	80	200	160	140	785
	90	210	160	140	785
	100	220	160	140	785
	110	230	160	140	780
	120	240	160	140	780
	130	250	160	140	780
	140	260	160	140	780
	150	270	150	140	790
	160	280	150	140	785
100°	40	160	190	140	755
	50	170	190	140	755
	60	180	190	140	755
	70	190	190	140	755
	80	200	190	140	755
	90	210	190	140	755
	100	220	190	140	755
	110	230	185	140	760
	120	220	190	140	750
	130	230	185	140	755
110°	40	160	220	140	725
	50	170	220	140	725
	60	180	220	140	725
	70	170	210	130	730
	80	180	205	130	735

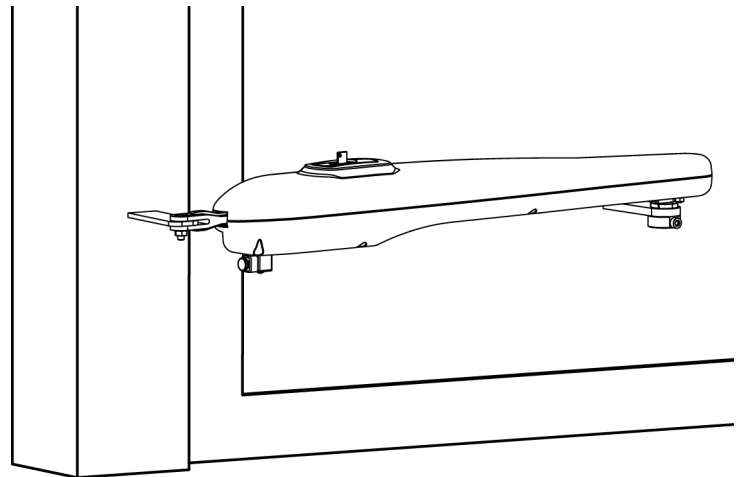




BEFESTIGUNG DER ANTRIEBE

Wählen Sie die passenden Maße in der Tafel (Seite Nr.5) und zeichnen Sie die gewählten Maße auf den Pfeiler und gehen dann wie folgt weiter:

- Befestigen Sie die Stütze auf der Pfeiler und auf dem Tor.
- Schließen Sie den Flügel.
- Geben Sie die Antriebe frei.
- Positionieren Sie BINGO auf die Stützen und befestigen Sie den Stift Nr.1 mit dem entsprechenden Sicherungsmutter (bitte sehen Sie die Abbildung).
- Fügen Sie den Sicherungsring Nr. 2 auf die Buechse Nr. 3, dann befestigen Sie den Stift Nr. 4 mit dem entsprechenden Sicherungsmutter.
- Öffnen und schließen Sie mehrmals von Hand die Flügel und prüfen Sie, dass es keine Reibung zwischen dem Stellantrieb und dem Tor gibt.

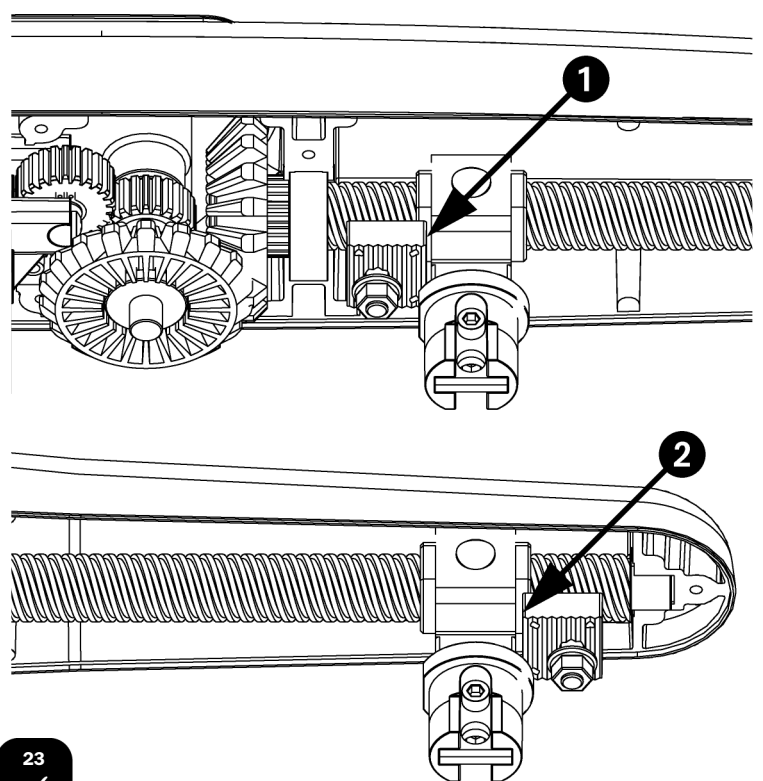
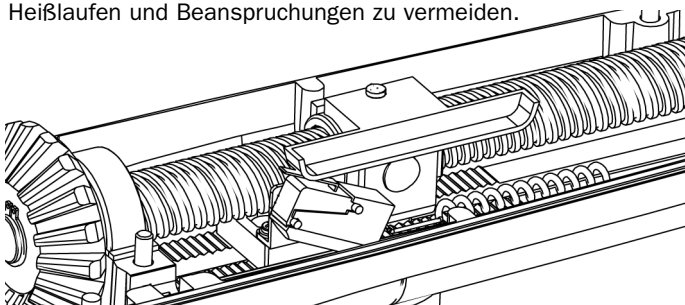


EINSTELLUNG DER ENDANASCHLÄGE

Um den mechanischen Feststeller zu regulieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Flügel maximal, dann positionieren Sie den mechanischen Feststeller Nr. 1 gegen das Mutterschloss.
- Klemmen Sie den mechanischen Feststeller mit Hilfe eines Bolzens mit einem Schlüssel (Messe des Schlüssels: 13 mm).
- Schließen Sie den Flügel und dann positionieren Sie den mechanischen Feststeller Nr. 2 gegen das Mutterschloss.
- Klemmen Sie den mechanischen Feststeller mit Hilfe eines Bolzens mit einem Schlüssel (Messe des Schlüssels: 13 mm).

Was die Modelle mit elektrischem Endscharer betrifft, haltet das Mutterschloss 5 mm vor dem mechanischen Anschlag; der elektrische Endscharer (schon mit den Motor Kabelverbunden) unterbricht die Stromversorgung des Motors, um unnütze Heißlaufen und Beanspruchungen zu vermeiden.



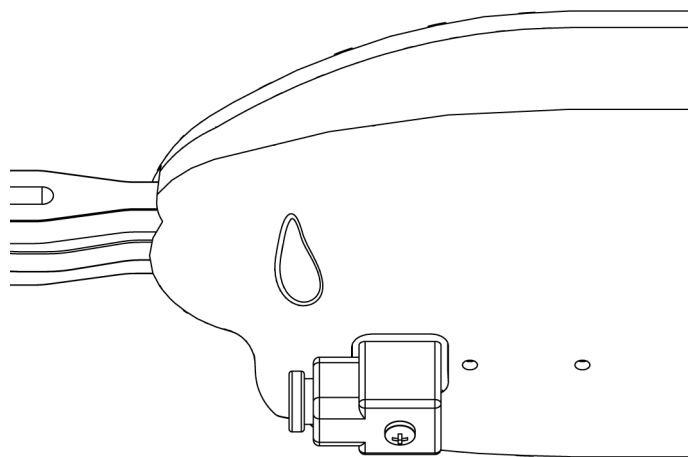
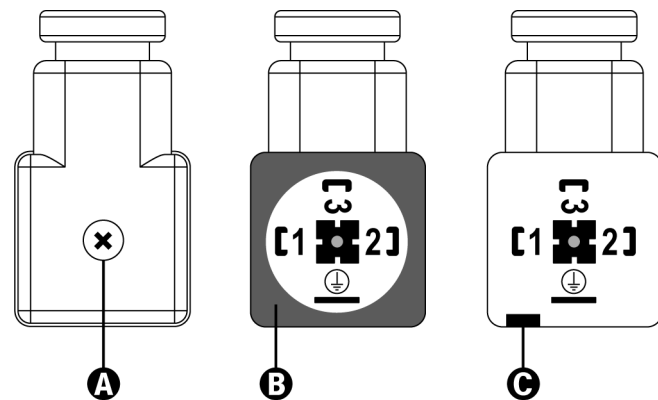
ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN

- Lösen Sie die Schraube A, nehmen den Steckverbinder vom Motor ab und entfernen Sie die Dichtung B. Dann öffnen Sie den Steckverbinder, bitte benutzen Sie dazu den Schraubendreher im Schlitz C.
- Was BINGO des rechten Flügels (230V und 120V) betrifft, verbinden Sie die Klemmen wie folgt:

1 Kabel für Schließung	3 Allgemeines Kabel
2 Kabel für Öffnung	⏚ Erdungskabel
- Was BINGO 24 V betrifft, verbinden Sie die Klemmen Nr. 1 und Nr. 2 des Steckverbinders an Klemmen + und – des Ausganges der Steuerung. Verbinden Sie immer das Erdungskabel mit der Masse-Klemme.
- Was den Kabelanschluß für den linken Flügel des BINGO betrifft, vertauschen Sie nur die Drähte die an die Klemmen 1 und 2 sollen.
- Stecken Sie die Dichtung B wieder ein und fügen den Steckverbinder an. Dann verschrauben Sie die Schraube A und prüfen die fehlerfreie Arbeitsweise der Steuerung.

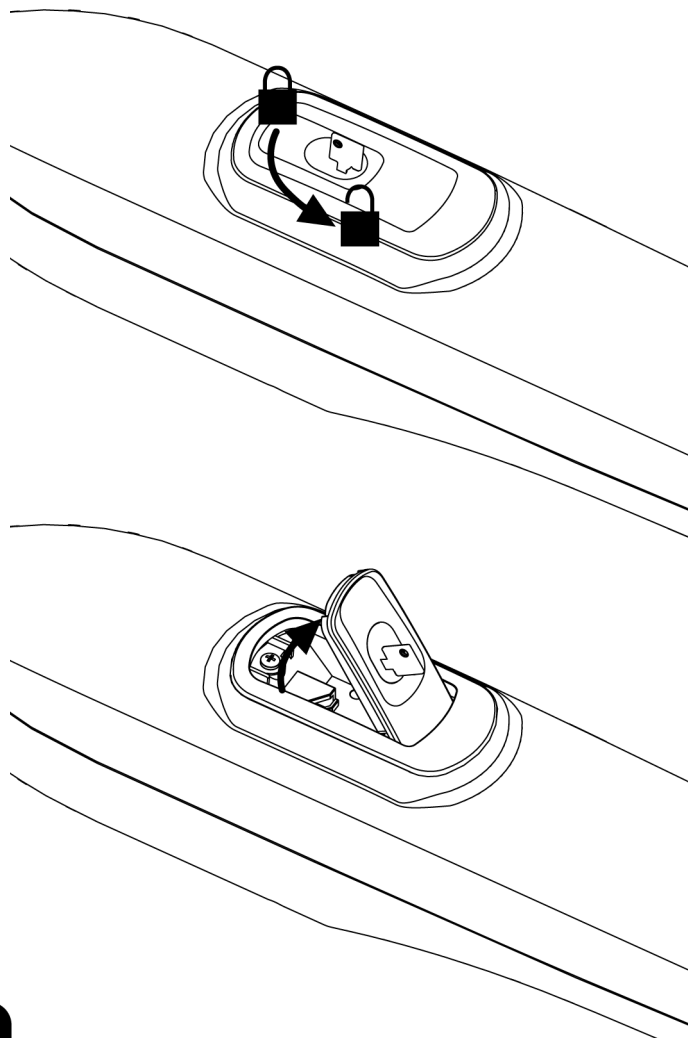
⚠ ACHTUNG:

- Bitte verbinden Sie immer das Erdungskabel, gemäß den geltenden Bestimmungen (EN 60335-1, EN 60204-1).
- Benutzen Sie keine Kabel, die den Durchmesser höher als 10 mm haben.
- Wenn das Zuleitungskabel beschädigt ist, sollte der Austausch nur von autorisierten Fachleuten durchgeführt werden.



ELEKTRISCHE SICHERHEITEN

Im Fall der Unterbrechung der Stromversorgung kann das Tor über den Motor freigegeben werden. Führen Sie den mitgelieferten Schlüssel in das Schloss ein, drehen Sie diesen um 90° und öffnen Sie die Kunststoffabdeckung. Um die Betriebsbereitschaft der Automatik wieder herzustellen, ist es ausreichend, die Abdeckung wieder zu schließen, den Schlüssel in die Anfangsposition zurück zu drehen und die Kunststoffkappe wieder über das Schloss zu schieben.



ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Por cualquier problema técnico ponerse en contacto con el servicio asistencia V2 ELETTRONICA TEL. (+39) 01 72 81 24 11

La V2 ELETTRONICA se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones al producto sin previo aviso; además, no se hace responsable de danos a personas o cosas debidos a un uso impropio o a una instalación errónea.



Antes de proceder en las instalación y la programación es aconsejable leer bien las instrucciones.

- Dicho manual es destinado exclusivamente a técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- Ninguna de las informaciones contenidas en dicho manual puede ser de utilidad para el usuario final.
- Cualquiera operación de manutención y programación tendrá que ser hecha para técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.

LA AUTOMATIZACION DEBE SER REALIZADA EN CONFORMIDAD A LAS VIGENTES NORMATIVAS EUROPEAS:

EN 60204-1 (Seguridad de la maquinaria. Equipamiento eléctrico de las máquinas, partes 1: reglas generales).

EN 12445 (Seguridad en el uso de cierres automatizados, métodos de prueba)

EN 12453 (Seguridad en el uso de cierres automatizados, requisitos)

- El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento onnipolar del aparato de la red de alimentación. La normativa requiere una separación de los contactos de al menos 3 mm en cada polo (EN 60335-1).
- Para la conexión de tubos rígidos o flexibles y pasacables, utilizar manguitos conformes al grado de protección IP55 como la caja de plástico que contiene la placa.
- La instalación requiere competencias en el campo eléctrico y mecánico; debe ser realizada únicamente por personal cualificado en grado de expedir la declaración de conformidad en la instalación (Directiva máquinas 98/37/EEC, anexo IIA).
- Es obligatorio atenerse a las siguientes normas para cierres automatizados con paso de vehículos: EN 12453, EN 12445, EN 12978 y a las eventuales prescripciones nacionales.
- Incluso la instalación eléctrica antes de la automatización debe responder a las vigentes normativas y estar realizada correctamente.
- La regulación de la fuerza de empuje de la hoja debe medirse con un instrumento adecuado y regulada de acuerdo con los valores máximos admitidos por la normativa EN 12453.
- Aconsejamos utilizar un pulsador de emergencia e instalarlo en proximidad a la automatización (conectado a la entrada STOP de la placa de comando) de modo que sea posible el paro inmediato de la puerta en caso de peligro.

DECLARACIONES DE CONFORMIDAD

V2 ELETTRONICA SPA declara que los actuadores de la serie BINGO son conformes con los requisitos esenciales fijados por las Directivas:

73/23/EEC	Seguridad eléctrica
93/68/EEC	Compatibilidad electromagnética
98/37/EEC	directiva máquinas

Nota: Se declara que no está permitido poner en marcha los dispositivos que se detallan arriba hasta que la máquina (puerta automatizada) haya sido identificada, sellada CE y haya sido emitida la conformidad a las condiciones de la Directiva 89/392/EEC y posteriores modificaciones.

El responsable de la puesta en funcionamiento tiene que entregar la siguiente documentación:

- Manual técnico
- Declaración de conformidad
- Sellado CE
- Informe de comprobación final
- Registro de mantenimiento
- Manual de instrucciones y advertencias

Racconigi il 21 / 11 / 2002

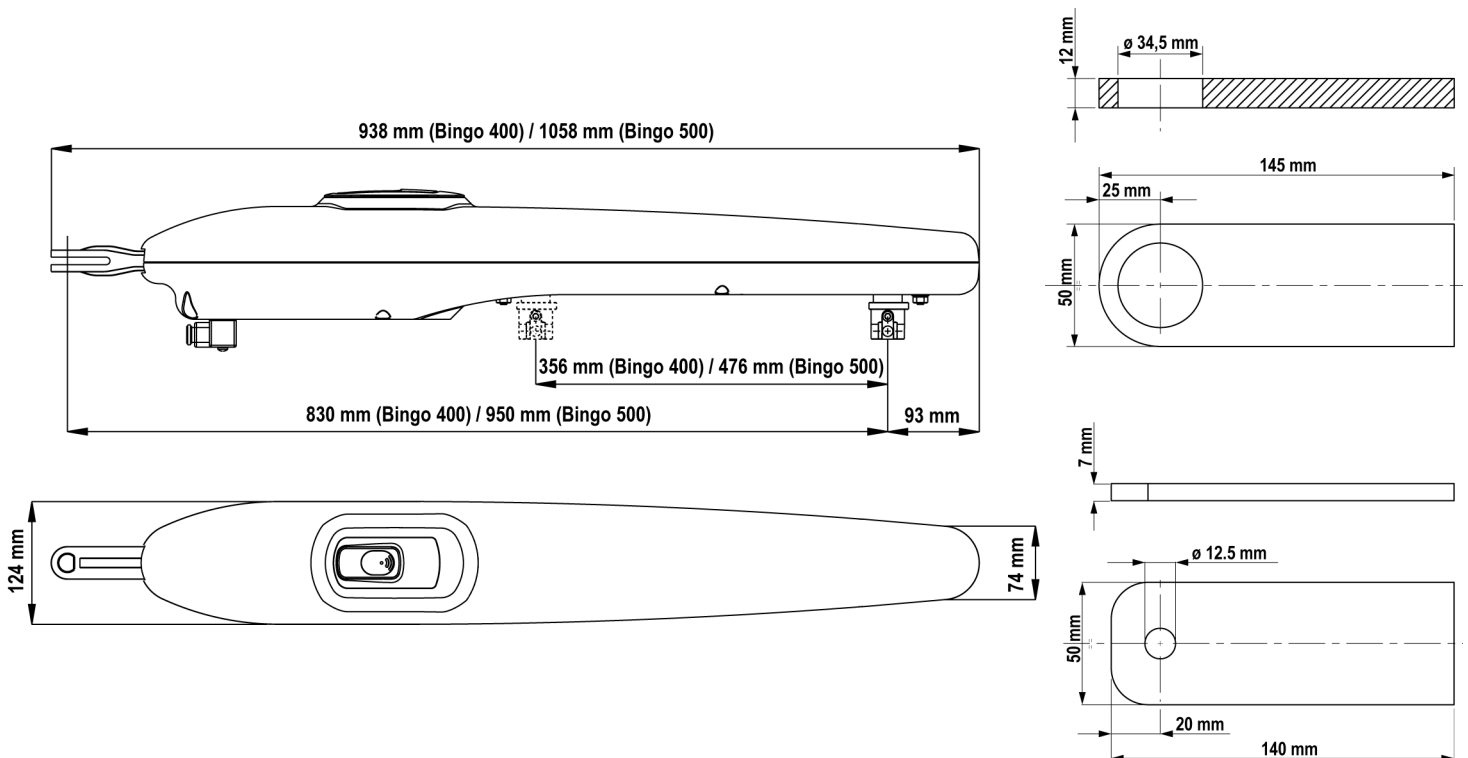
Rappresentante legale V2 ELETTRONICA SPA

A. Livio Costamagna

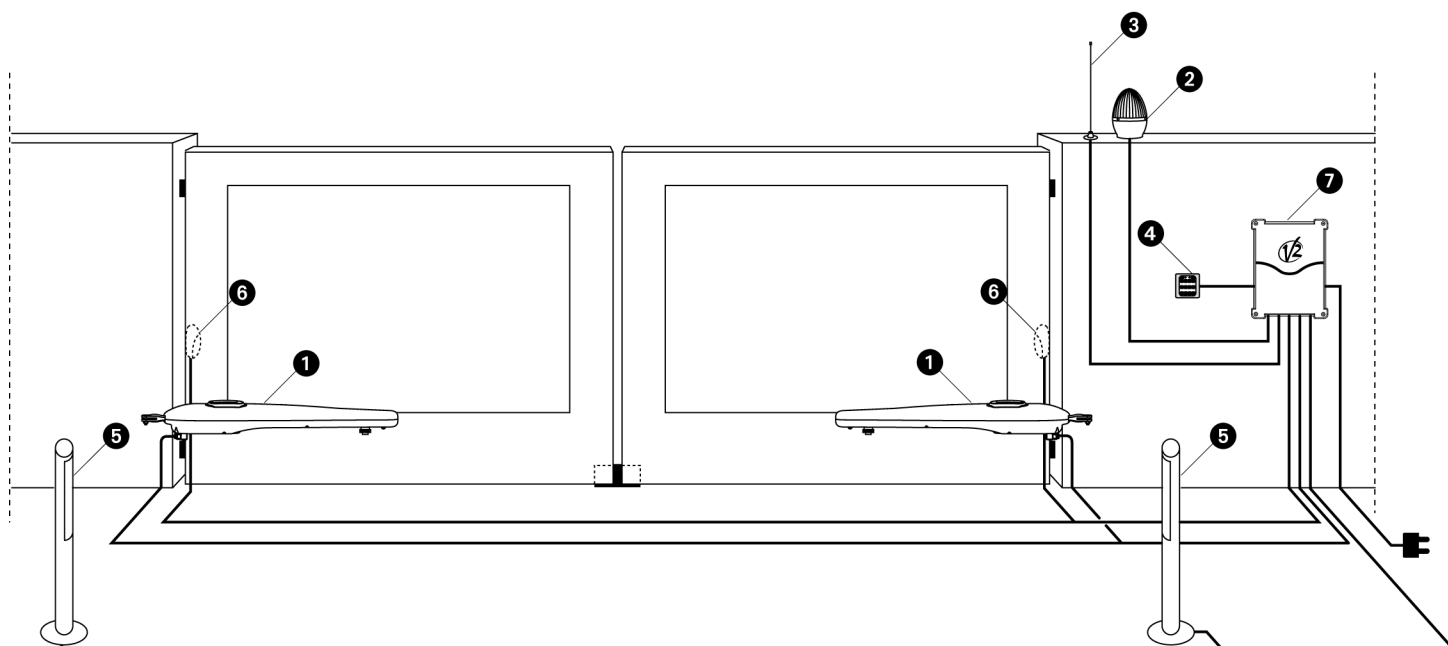
DATOS TÉCNICOS

BINGO400 - BINGO500 - BINGO400 A - BINGO500 A BINGO400-24V - BINGO500-24V	Tope mecánico en abertura y cierre
BINGO400 02- BINGO500 02 - BINGO400 02A - BINGO500 02A	Tope mecánico en abertura y cierre Final de carrera eléctrico en apertura y cierre Condensador de arranque incorporado

		BINGO400 BINGO400 02	BINGO400 A BINGO400 02A	BINGO500 BINGO500 02	BINGO500 A BINGO500 02A	BINGO400-24V	BINGO500-24V
Longitud máx. hoja	m	3,5	3,5	4,5	4,5	3,5	4,5
Peso máx. hoja	Kg	400	400	500	500	350	400
Alimentación	VAC - Hz	230 - 50	120 - 60	230 - 50	120 - 60	24 VDC	24 VDC
Absorción en vacío	A	2	4	2	4	1,8	1,8
Absorción con carga	A	3,2	6	3,2	6	5	5
Potencia máxima	W	480	480	480	480	120	120
Condensador	μF	8	2 x 10	8	2 x 10	-	-
Carrera máx. de arrastre	mm	370	370	490	490	370	490
Velocidad de arrastre	m/s	0,017	0,018	0,017	0,018	0,010 ÷ 0,018	
Empuje máx.	N	1800	1800	1800	1800	1800	1800
Temperatura de servicio	°C	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60	-30 ÷ +60
Protección	IP	34	34	34	34	34	34
Ciclo de trabajo	%	30	30	30	30	80	80
Peso operador	Kg	11	11	12	12	11	12



ESQUEMA DE INSTALACIÓN



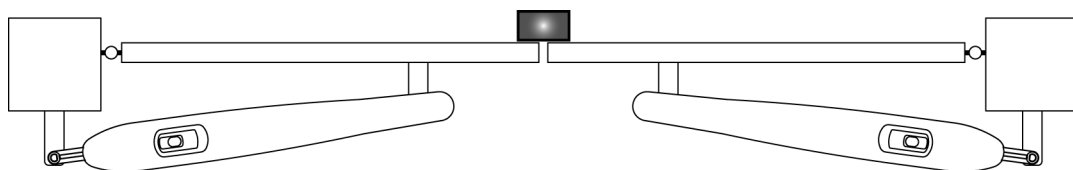
1 Actuador BINGO	cable 4 x 1 mm ² cable 1,5 x 2 mm ² (Bingo-24V)
2 Lámpara de señalización	cable 2 x 1,5 mm ²
3 Antena	cable RG-58
4 Selector a llave o digital	cable 2 x 1 mm ²
5 Fotocélulas internas	cable 4 x 1 mm ² (RX) cable 2 x 1 mm ² (TX)
6 Fotocélulas externas	cable 4 x 1 mm ² (RX) cable 2 x 1 mm ² (TX)
7 Cuadro de maniobras	cable 3 x 1,5 mm ²

OPERACIONES PRELIMINARES

La nueva serie de operadores BINGO ha sido estudiada para automatizar cancelas batientes pesadas hasta 500 Kg, con longitud de hoja hasta 4,5m según las versiones (ver tabla características técnicas).

Antes de proceder con la instalación, es fundamental asegurarse de que vuestra cancela abra y cierre libremente y verificar los siguientes puntos:

- Bisagras y pernios en estado óptimo y oportunamente lubricados.
- Ningún obstáculo debe impedir el movimiento.
- Ningún roce entre el suelo y las hojas.
- Su cancela ha de estar equipada de topes centrales.



MEDIDAS DE INSTALACION

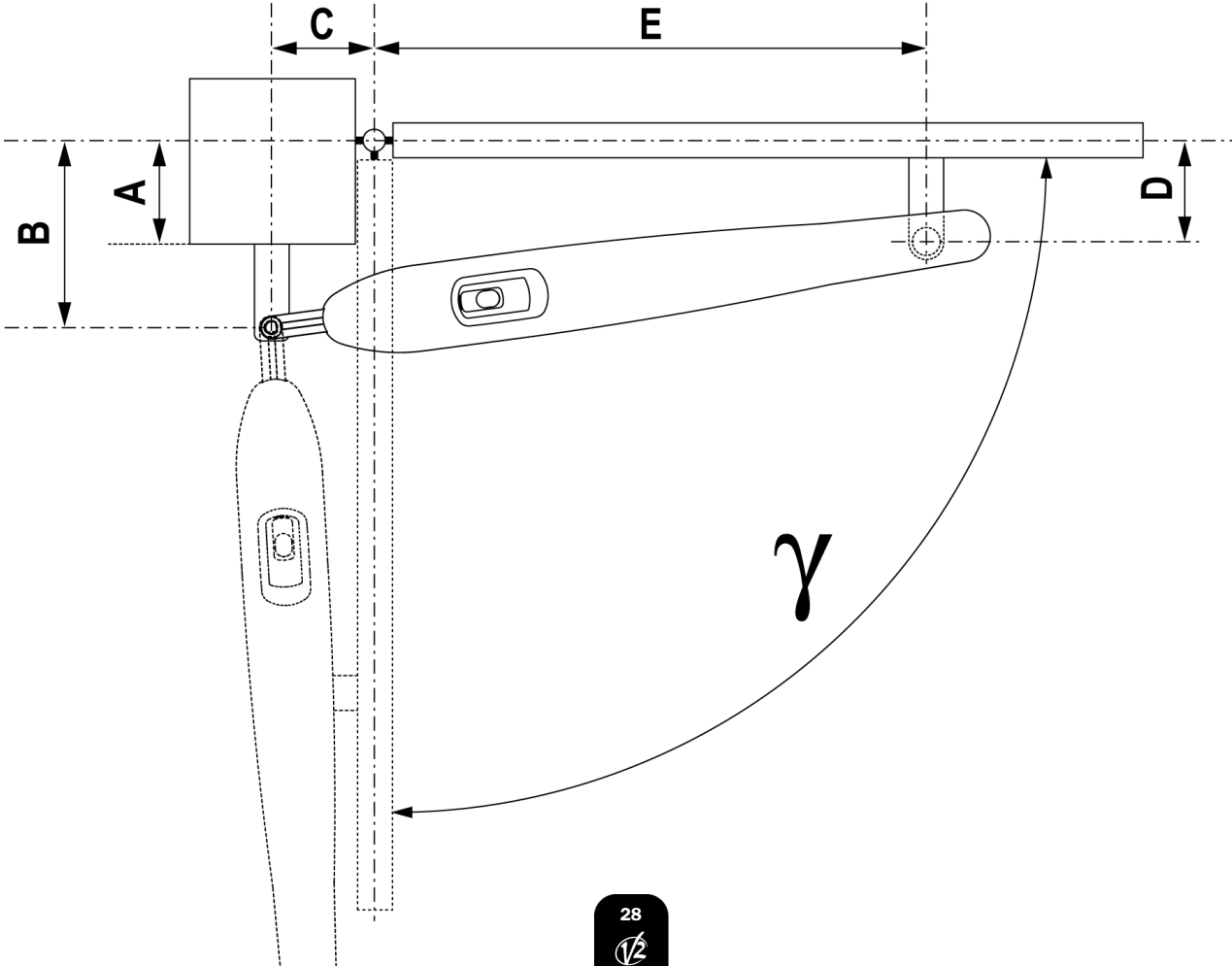
Para efectuar una correcta instalación de los operadores y garantizar un funcionamiento óptimo de la automatización, es necesario respetar las cotas de medición de la tabla. Eventualmente, modificar la estructura de la puerta, de forma que se adapte a uno de los casos de la tabla de abajo.

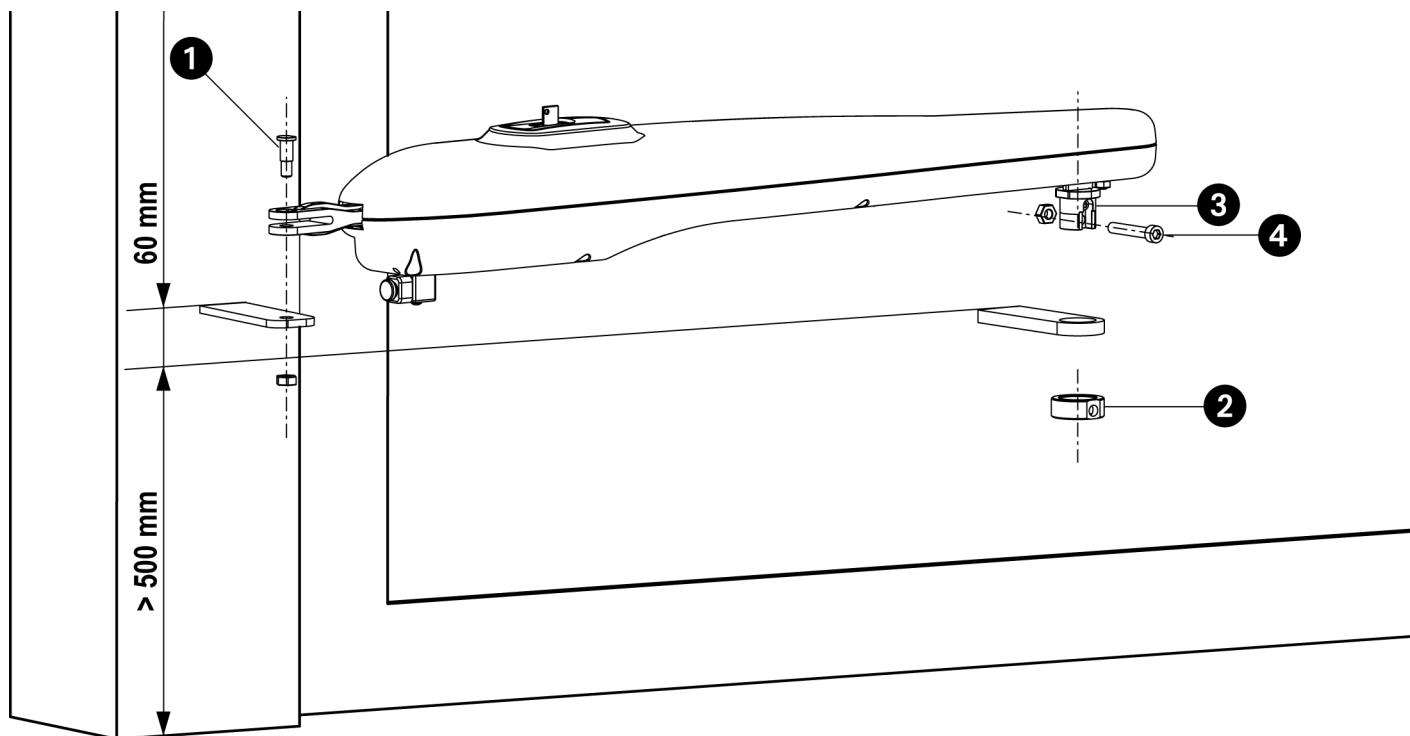
⚠ CUIDADO: En el caso de que la hoja sea superior a 2,5m de longitud es necesario instalar una electrocerradura para garantizar un cierre eficaz.

⚠ CUIDADO: a fin de evitar contactos del operador con la hoja, es necesario respetar más precisamente que posible la cota D, teniendo en consideración un margen de tolerancia entre 0 y +5 mm.

BINGO400					
γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
90°	20	140	130	120	695
	30	150	160	140	665
	40	160	160	140	665
	50	170	160	140	665
	60	180	150	140	675
	70	190	150	120	675
	80	200	140	120	685
	90	210	130	120	690
	100	220	125	120	695
	110	210	130	120	690
100°	20	140	165	120	660
	30	150	160	120	660
	40	140	160	120	660
	50	150	160	120	660
	60	160	155	120	660
	70	160	145	110	670

BINGO500					
γ	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
90°	40	160	150	140	795
	50	170	150	140	795
	60	180	160	140	785
	70	190	160	140	785
	80	200	160	140	785
	90	210	160	140	785
	100	220	160	140	785
	110	230	160	140	780
	120	240	160	140	780
	130	250	160	140	780
	140	260	160	140	780
	150	270	150	140	790
	160	280	150	140	785
100°	40	160	190	140	755
	50	170	190	140	755
	60	180	190	140	755
	70	190	190	140	755
	80	200	190	140	755
	90	210	190	140	755
	100	220	190	140	755
	110	230	185	140	760
	120	220	190	140	750
	130	230	185	140	755
110°	40	160	220	140	725
	50	170	220	140	725
	60	180	220	140	725
	70	170	210	130	730
	80	180	205	130	735

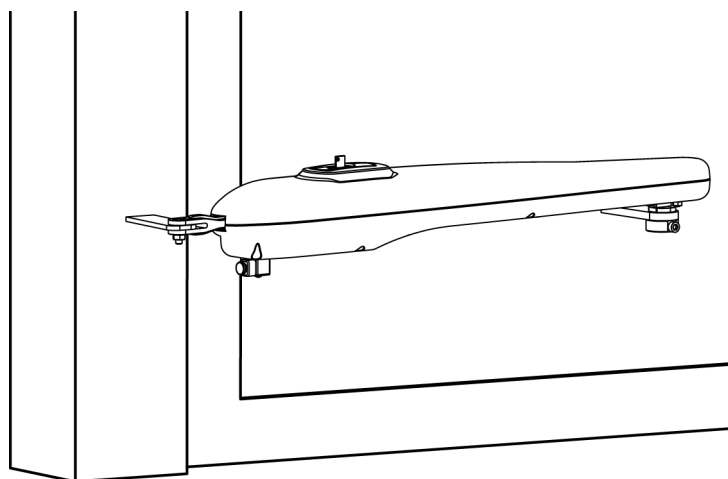




MONTAJE DE LOS OPERADORES

Después de haber trazado en los postes las medidas elegidas en la tabla de la página precedente, proceder con las siguientes operaciones:

- Fijar los soportes a los postes y a las hojas.
- Cerrar la hoja.
- Desbloquear los operadores.
- Colocar el BINGO en los soportes y fijar el pernio 1 con las tuercas expresas autoblocante, como se puede apreciar en la figura.
- Introducir el anillo 2 en el casquillo 3, después colocar el tornillo 4 y apretarlo con su tuerca.
- Intentar varias veces abrir y cerrar manualmente las hojas controlando que no haya roces entre el operador y la estructura de la cancela.

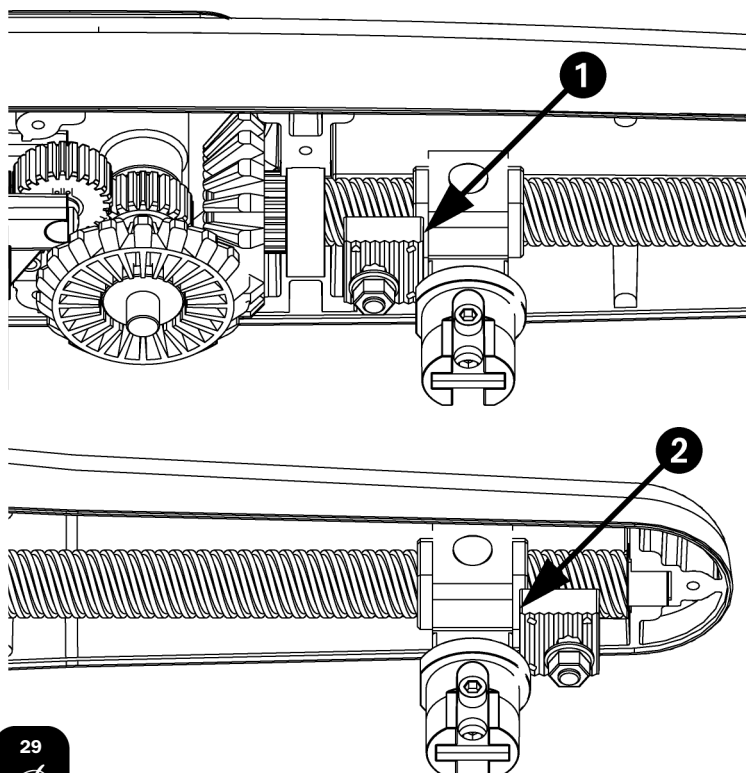
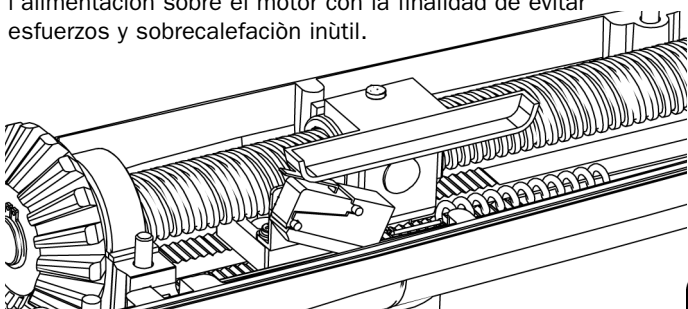


REGULACION FINALES DE CARRERA

Para la regulación de los finales de carrera mecánicos proceder de la siguiente forma:

- Colocar la hoja en posición de máxima apertura y posicionar el tope mecánico 1 contra la leva de arrastre.
- Bloquear el tope mecánico fijando el tornillo con una llave de 13mm.
- Colocar la hoja en posición de máxima cierre y posicionar el tope mecánico 2 contra la leva de arrastre.
- Bloquear el tope mecánico fijando el tornillo con una llave de 13mm.

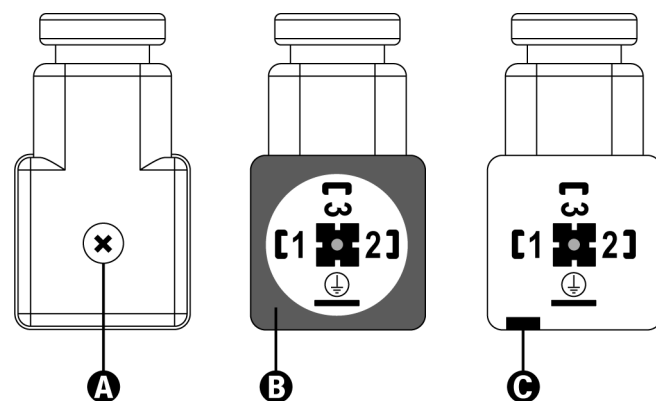
En los modelos equipados con el final de carrera eléctrico la leva de arrastre se para 5mm. antes del tope mecánico; el final de carrera eléctrico (ya cableados en el motor) corta l'alimentación sobre el motor con la finalidad de evitar esfuerzos y sobrecalentación inútil.



CONEXIONES ELÉCTRICAS

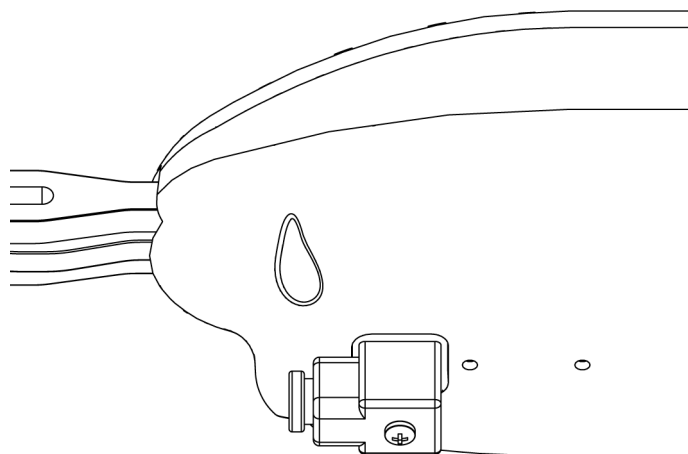
- Aflojar el tornillo A, extraer el conector del motor, quitar la junta B y abrir el conector haciendo palanca utilizando un destornillador en la ranura expresa C.
- Para los BINGO 230V y 120V instalados en la hoja derecha conectar los bornes de la siguiente forma:

1 cable de CIERRE	3 cable COMUN
2 cable de APERTURA	⏚ cable de tierra
- Para los BINGO 24V los bornes 1 y 2 conectarlos a los bornes + y - de la salida motores del cuadro; empalmar siempre el cable de tierra al borne.
- Para los BINGO instalados en la hoja de la izquierda invertir los cables entre los bornes 1 y 2.
- Volver a colocar la junta B, insertar el conector, apretar el tornillo A y verificar el correcto funcionamiento del automatismo.



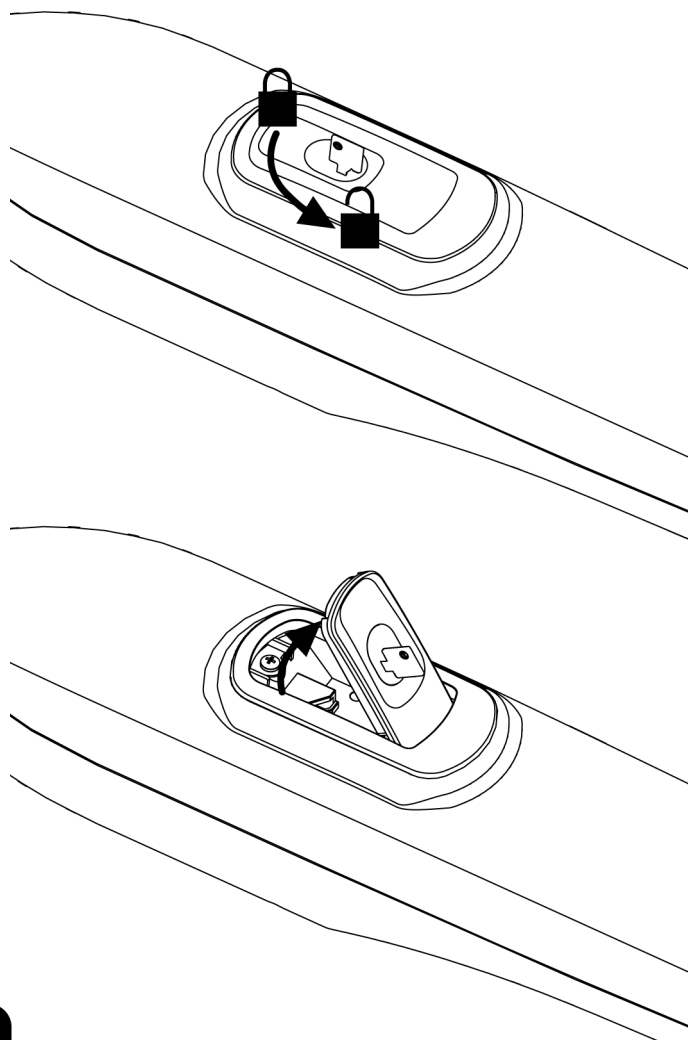
⚠ ATENCION:

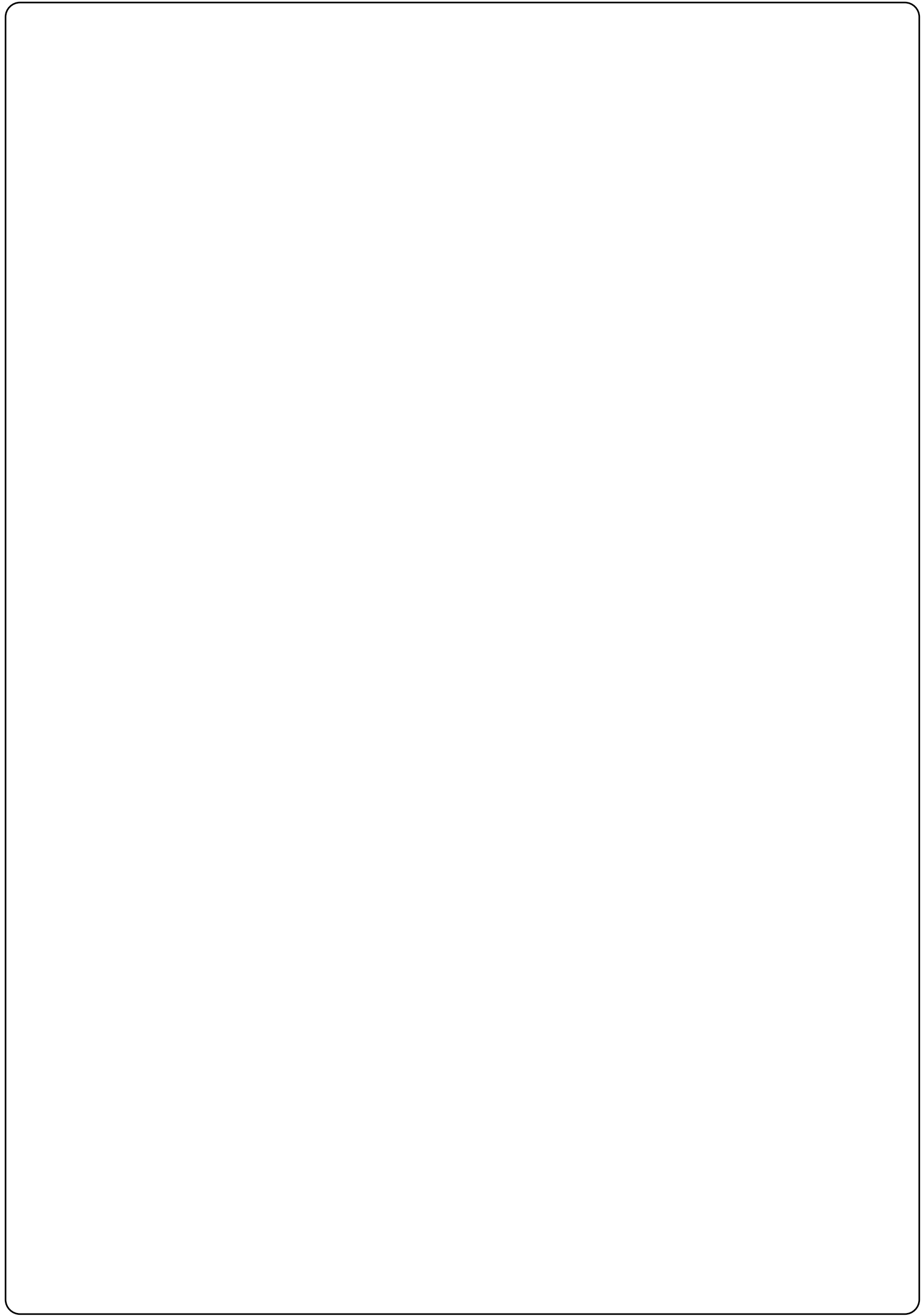
- Conectar siempre el cable de tierra según las Normativas vigentes (EN 60335-1, EN 60204-1).
- No utilizar cables de diámetro superior a 10 mm.
- En caso de dañarse el cable de alimentación del motor, la sustitución tiene que ser efectuada por personal autorizado.

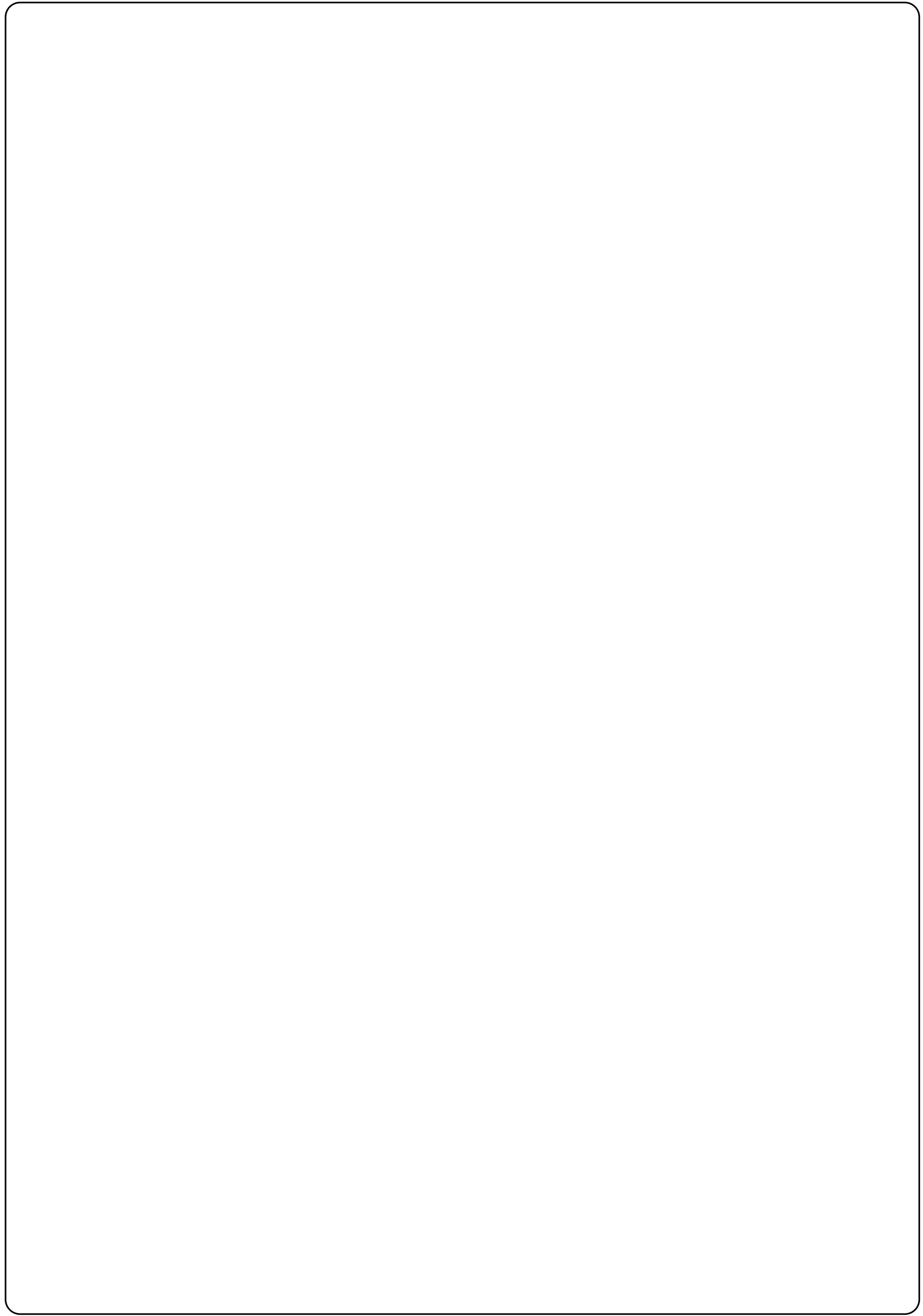


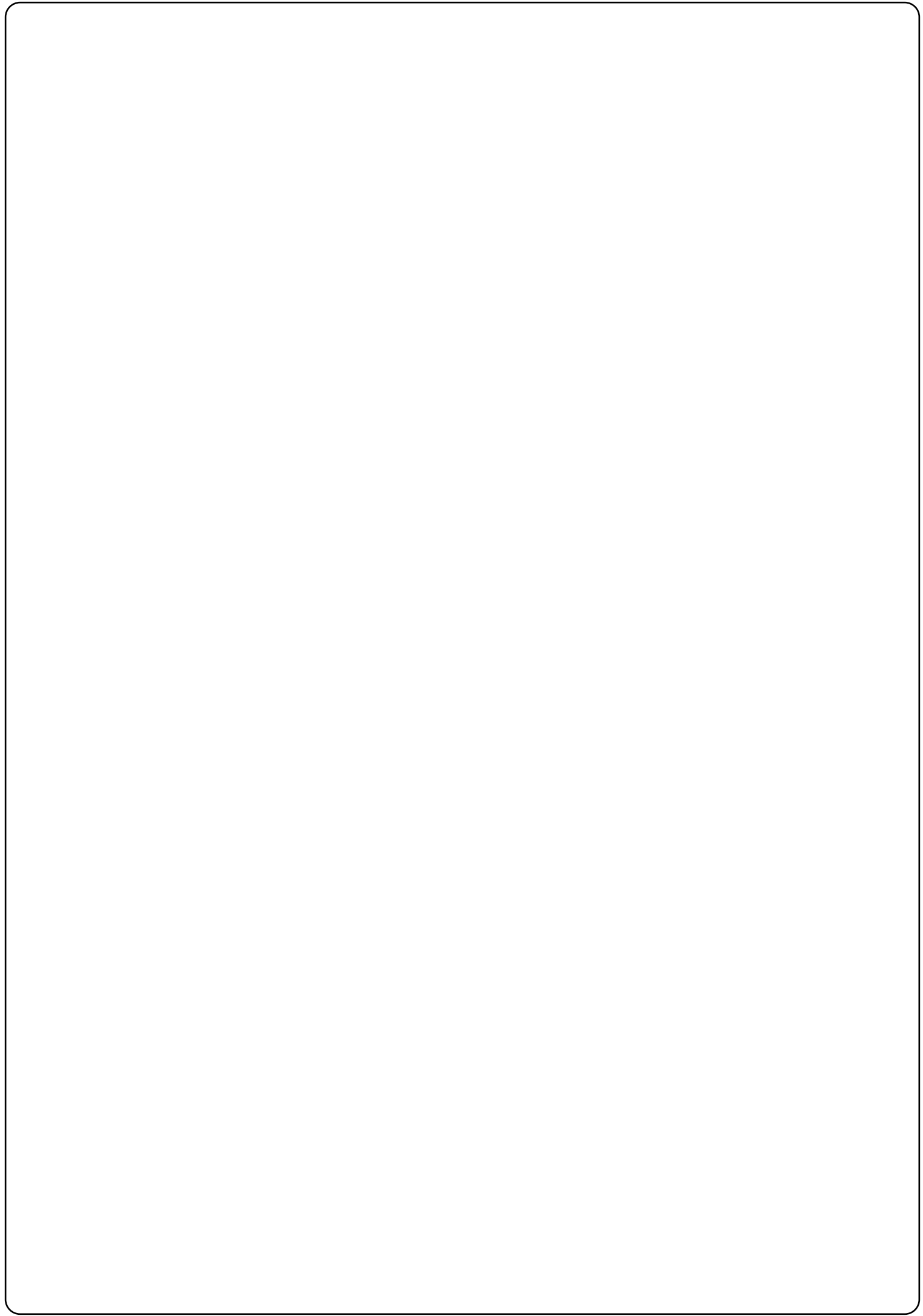
DESBLOQUEO DE EMERGENCIA

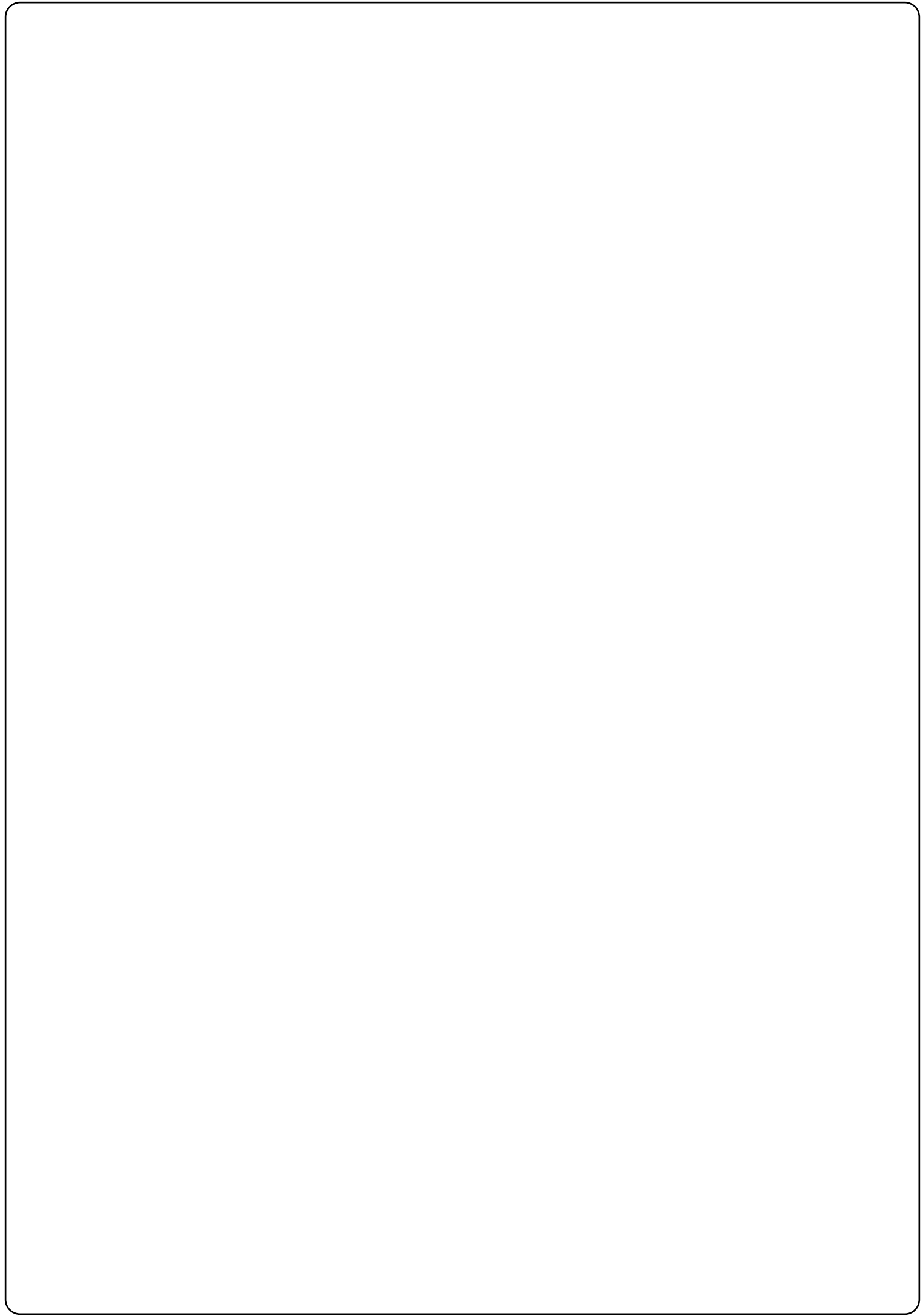
En caso de falta de corriente eléctrica, la puerta puede ser desbloqueada interviniendo sobre el motor. Insertar la llave en dotación en la cerradura presente en el lado frontal del motor, realizar 1/4 de giro y abrir completamente la ventanilla de plástico. Para restablecer la automatización es suficiente cerrar la ventanilla, rotar nuevamente la llave en posición de cierre y cubrir la cerradura con la protección expresa de plástico corrediza.

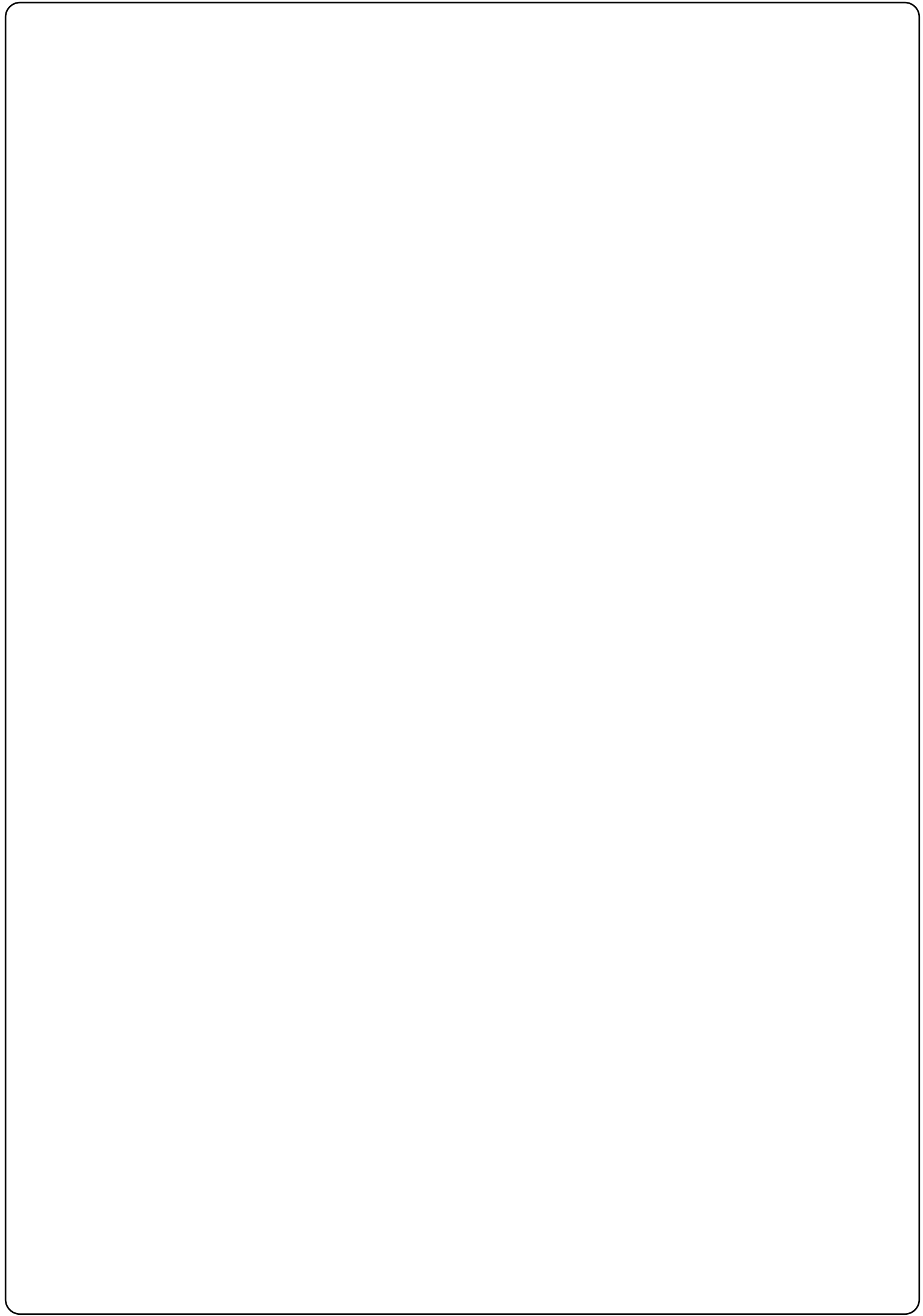














V2 ELETTRONICA SPA

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2elettronica.com www.v2home.com